ܟܬܒܐ
ܕܩܘܕ̈ܫܐ

(ܕܡܕܢܚܐ)

[illegible] ✠
[illegible].

[illegible]
[illegible] ✠
[illegible].

ܒܫܢܬ ܠܡܫܝܚܐ 1949.

ܗܳܐ

ܟܬܒܐ

ܕܡܘܫ̈ܚܬܐ

(ܩܕܡܝܐ)

ܡܫܘܚ̈ܬܐ ܡܢܝܘ، ܟܕ ܦܘܫܝ ܕܟܬܒ̈ܐ

ܕܦܪ̈ܫܐ ܕܒܫܡܐ ܩܕܡ ܡܟܬܒ.

ܠܟܠ̈ܗܝ ܕܒܝܬ ܡܕܪܫܐ ܒܕ ܦܘܪܫܢ̈ܐ ܕܟܠܝܕܝ̈ܐ

ܒܝܕ

ܝܘܢܢ ܡܟܬܒܢܐ.

ܒܫܢܬ ܡܫܝܚܐ 1949.

DATE DUE

DEMCO

✠ ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ✠

ܦܘܬܚܡܢ

ܡܘܫܚܬܐ ܗܕܐ ܠܡܫܬܐ ܐܒܕܢܐ ܡܢ ܐܝܕܐ
ܡܘܫܚܬܐ (ܗ: ܕ. ܝܘܢܢ) ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܝܬܪܬܐ
ܘܡܫܬܐ ܕܗܘ ܕܡܘܬܒܝܬܗ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܒܗܝ ܡܦܩܢܐ
ܕܗܘ ܦܐܝܣ ܡܫܡܥܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܒܣܘܓܐ ܕܗܘܝ ܡܕܢ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܦܫܝܛܐ ܡܫܡܥܢܐ: ܠܝܘܢܝܐ ܣܓܝܐܐ ܘܦܠܚܐ
ܠܗܘܢ ܒܫܘܩܐ ܡܫܝܚܝܐ ✠

ܐܠܒܫܬܐ ܡܘܫܚܝ. ܡܦܩܢܐ ܒܗ ܐܦܝܗ ܒܡܦܩܢܐ
ܝܠܕܝܐ ܕܗܘ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܙܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܘܦܘܪܫܢܘܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܢܐ ܠܟܠܗ. ܡܫܡܫܐ ܦܫܝܛܐ
ܒܡܫܒܚܐ ܠܐ ܒܣܦܪܢܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܗܘܝܐ: ܐܦ
ܕܩܕܡ ܠܝܘܢܝܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܒܐܝܠܢܐ ܡܠܝܢ: ܕܒܫܡ
ܝܫܘܥ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ: ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܐ ܗܘܝܢ ✠
ܗܟܢܐ ܐܘܠܝ ܐܬܒܛܠܐ ܒܡܫܬܒܚܢܘܬܐ ܘܫܡܝ. ܘܗܘܐ
ܕܗܘܐ ܙܘ: ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܝܘܢܝܐ ܝܠܝܕܐ
ܘܒܪܘܬܗ ܠܐܒܗܬܐ ܘܐܚܝܐ ܗܘܝܐ ܝܫܘܥ.

ܡܕܢܚ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܝܫܘܥ ܕܡܠܟܐ ✠

ܡܘܫܚܬܐ

(ܗ: ܕ. ܝܘܢܢ)

ܥܠ ܒܥܘܬܐ ܡܥܢܝܢܐ

ܡܢ ܐܠܦ ܥܠ ܬܘ

ܐ

ܐܒܘܢ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ:
ܐܦ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܒܪܐ ܠܒܪܝܬܐ ܕܥܠܡܝܢ.
ܡܢ ܟܠܗ ܚܘܫܒܐ ܥܡ ܠܥܠܠ ܦܩܝܕܐ:
ܐܝܟܢ ܗܢܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܦܘܪܩܢܐ ✠

ܒ

ܒܪܐ ܐܒܐ ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܐܬܒܪܝܘ:
ܒܪܘܚܐ ܐܒܐ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܗܘܝܘ.
ܒܪܝܫܐ ܕܡܘܬܒܐ ܐܒܐ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܐ:
ܗܝܡܢܘ ܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܡܠܟܗ ܘܠܥܠܡܝܢ ✠

ܓ

ܓܠܐ ܒܢܒܝܘܬܐ ܗ.ܕ ܠܗ ܐܚܝܕ ܕܝܢ ܠܐܡܝܢ:
ܓܠܐ ܕܘܝܕ ܠܗ ܡܪܢ ܒܡܐ ܡܪܝ ܗܘܝ.
ܡܘܠܕܗ ܗܘܐ ܒܪܐ ܕܝܠܕܬܗ ܒܗ ܒܠܚܘܕ ܩܢܐ:
ܩܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܢܒܝܐ ܕܝܠܗ ܕܒܫܪܐ ✠

ܕ

ܕܒܗ̇ ܕܝܠܕܬܐ ܗܕܐ ܒܗ̇ ܒܪܡܫ ܚܙܝܢ ܗܘܐ:
ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܣܘܥܪܢܐ ܕܩܘܫܬܐ ܘܠܝܬ ܐܡܝܢ ܗܢܐ ܗܘܐ.
ܗܢܐ ܠܟܘܪܐ ܘܢܗܪܐ ܘܠܟܘܪܐ ܡܢܗܪܐ ܫܡܫ ܘܡܬܒܪܐ:
ܗܟܢ ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ ܗܢܐ ܒܝܘܡܢܐ ܡܬܝܠܕܐ *

ܗ

ܗܘܬܐ ܕܝܠܕܬܐ ܗܕܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܘܪܐ ܘܗܘܐ:
ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܘܠܡܫܬܒܚܘ ܫܡܫ ܒܪ:
ܟܠ ܕܡܫܬܒܚ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܒܠܚܘܕ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ.
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ؟

ܘ

ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܕܡܘܕܝܢ ܒܟܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ:
ܗܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܡܫܬܢܝܐ ܗܘܐ.
ܡܫܝܚܐ ܒܟ ܡܬܒܪܟܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܡܘܬܐ:
ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܚܕ ܫܠܝܐ ܘܡܫܝܚܐ *

ܙ

ܙܕܩܐ ܐܦ ܠܗܘܢ ܕܒܫܒܚܐ ܠܐ ܕܡܘ ܒܗ ܡܬܦܩܚܝܢ:
ܗܘ ܡܫܬܒܚܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܒܗ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.
ܘܗ ܗܘ ܒܗ ܐܚܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܒܗ ܫܡܝܢ ܘܦܠܓܝܢ:
ܒܗ ܗܘܐ ܢܫܬܦܩ ܘܢܦܠ ܠܡܫܒܚܐ *

ܚ

ܚܕܘܬܐ ܕܝܠܕܬܐ ܗܕܐ ܗܝܟ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܗܫܐ:
ܕܡܫܬܐ ܘܠܒܚܕܐ ܡܢܝܢ ܗܕܐ ܚܕ ܗܫܐ.

ܗܘ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡ ܚܕܐ ܐܝܠܕܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟܐ:
ܒܗ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܚܠܦ ܠܐ ܡܬܚܠܦܢܐ *

ܛ

ܛܝܒܘܬܐ ܕܝܠܕܬܐ ܗܕܐ ܗܝ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܕܒܘܝܢܐ:
ܐܡܪ ܗܘ ܕܡܘܬܐ ܗܕܐ ܒܟܠ ܒܪܢܫܐ ܠܒܘܝܢܐ
ܠܗ ܟܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܘܒܘܝܢܐ:
ܗܘ ܟܠ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܠܝܠܕܐ *

ܝ

ܐܢ ܐܢܫܐ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܚܕ ܗܘ ܚܝܘܬܐ:
ܐܝܟ ܕܫܒܝܢ ܐܝܟܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܐ ܟܠܗ.
ܗܢܐ ܕܡܫܪܐ ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܚܕ ܚܝܠܬܐ ܗܝܢܘ:
ܒܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܗܘ ܚܕ ܐܝܟܢܘܬܐ *

ܟ

ܒܐ ܡܠܟܐ ܫܡܫ ܐܡܪ ܒܗ ܠܡܫܬܡܘܬܐ:
ܒܥܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܡܫܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܐܝܬܘܬܐ.
ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܕܢܫܬܐ ܘܡܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܡܫܡܫܝ ܢܠܡܝܢܐ ܡܢ ܗܠܗ ܒܗ ܟܠܗܘܢ *

ܠ

ܠܗ ܗܘܐ ܒܪܐ ܠܚܝܘܬܐ ܡܢ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ:
ܐܡܪ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ.
ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫ ܠܚܝܘܬܐ ܡܫܒܚܐ:
ܒܗ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܒܟܠ ܚܕ ܦܘܪܩܢܐ *

ܒ

ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܠܘܟܐ ܕܥܠܡܐ ܕܒܥܐ ܕܢܬܠܐ:
ܢܬܠܝܘܗܝ ܠܒܢܝܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܪܒܬܐ ܕܟܠ ܐܬܐ.
ܕܘܒܪܐ ܕܗܘܐ ܡܢܗܝܢܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܐܬܐ:
ܗܘ ܕܒܪܐ ܘܫܘܪܝܐ ܓܢܒܐ ܕܟܪܣܬܐ *

ܓ

ܕܢܚܬܝܢܐ ܘܐܬܟܬܒ ܥܠ ܢܚܬܐ ܒܠܝܠܝܐ:
ܕܢܚܬܐ ܡܠܟܐ ܠܘܬܢܐ ܘܢܦܩ ܘܐܘܣܦܗ.
ܒܫܘܩܐ ܡܢܝܢܐ ܠܘܐܬܐ: ܠܒܝܬܐ ܦܘܪܩܢܐ:
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܢܦܫܐ ܠܟܠ ܡܢܝܢܐ *

ܕ

ܐܬܐ ܡܢ ܟܪܐ ܕܘܟܝܐ ܕܢܚܬܐ ܥܠ ܡܡܬܐ:
ܕܐܬܐ ܡܢܝܢܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܦܪܩܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.
ܥܠ ܡܪܢܐ ܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܒܝܬܐ ܡܫܒܚܐ:
ܦܘܪܩܢ ܡܠܟܐ ܒܪ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܡܪܢܐ *

ܗ

ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܠܚܡ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܪܝܐ:
ܢܦܠܝܢ ܠܟ ܦܪܘܩܐ ܠܗܘܢ ܘܡܢܚܬܐ ܕܫܘܒܚܐ.
ܗܐ ܟܢܘܫܝܐ ܐܚܝܕܢ ܡܘܫܐ ܘܠܡܫܒܚܐ:
ܗܘ ܡܫܡܫܢ ܠܒܪܢܫܐ ܕܢܚܬ ܡܫܒܚܐ *

ܘ

ܦܘܪܩܢܐ ܕܗܘ ܡܕܢܚܐ ܒܗ ܗܘܐ ܕܝܠܢ:
ܕܗܘ ܕܡܟܪܙ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܕܢܚܘܢ.

ܦܪܘܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܕܢܚܢ:
ܕܢܚܡܢܘܬܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ *

ܙ

ܢܦܩܬܐ ܕܢܬܠܐ ܗܢܐ ܒܫܡܝܐ ܕܟܪܘܒܐ:
ܕܡܢܐ ܟܠ ܒܫܘܩܐ ܒܡܠܟܐ ܡܢܗ ܢܒܝܐ.
ܟܠ ܕܡܢܗ ܡܢ ܐܢܫ ܘܡܢܗܘܢ ܗܘ ܡܫܒܚܬܐ:
ܚܙܘܗܝ ܡܢܗ ܗܘ ܗܘܐ ܐܬܐ ܦܪܘܩܢܐ *

ܚ

ܢܚܝܐ ܢܦܩ ܐܬܐ ܟܠܗܝܢ ܐܚܕܬܐ:
ܕܢܚܐ ܝܫܘܥ ܗܢܐ ܢܚܘܗܝ ܠܢ ܚܕܬܐ.
ܐܦ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܒܝܬܐ ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡ:
ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢ ܠܗ ܟܠ ܡܢܗ ܢܚܬܐ *

ܛ

ܕܦܢ ܢܦܩ ܦܪܘܩ ܘܟܠ ܫܘܒܚܐ ܢܫܡܫ:
ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܗܘ ܕܢܚܬ ܠܢ ܡܫܡܫ.
ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܕܢܚܬ ܠܢ ܕܫܡܫ:
ܟܠ ܕܫܡܫ ܒܗ ܗܘܐ ܡܢܢ ܢܚܬܐ *

ܝ

ܢܚܢܢ ܗܘܝܢ ܕܐܬܐ ܗܘ ܢܦܩ ܠܫܡܝܐ: ܢܚ ܗܘܐ ܕܗܘ ܐܝܬܝܐ ܡܚܝܢ ܘܫܡܫ.
ܢܚܬܢ ܠܗܘܢ ܢܦܩ ܕܢܚܬ ܘܡܢܚܬ ܘܐ ܢܚܫ: ܐܚܝܕܐ ܕܒܪܐ ܢܦܫ ܠܒܪܢܫܐ ܡܫܒܚܐ *

ܝܐ

ܠܘܚܡܬܐ

ܗܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܢܬܠܐ ܗܢܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܕܢܚ ܠܫܘܒܚܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ ܠܡܫܒܚܐ.
ܘܐܘܠܝܢ ܕܟܠ ܠܦܪܘܩܢܐ ܡܫܒܚܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܢܐ ܠܦܪܘܩܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܠܟܠܗ *

✠✝✠

ܗ

ܦܓܪܐ

ܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܟܦܘܪܐ: ܘܥܠܬܐ ܕܩܘܡܐ ܗܘ ܦܓܪܐ.

ܕܢ ܚܝܠܬܐ ܗܘ ܦܓܪܐ ܕܐܬܝܗܒ ܘܥܠܬܐ ܕܫܠܡܘܬܐ *

ܘ

ܕܡܐ

ܘܕܡܗ ܕܡܪܢ ܘܡܪܕܘܬܐ: ܢܣܒܝܢ ܡܢܗ ܟܠܢ ܒܬܘܕܝ.

ܕܢ ܫܠܡ ܠܟ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܗܐ ܡܪܢ ܒܗ ܚܝܠܬܐ *

ܙ

ܦܓܪܐ

ܣܘܓܐ ܕܝܠܗ ܠܡܪܐ ܕܐܬܝܗܒ: ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܠܢܦܫܢ.

ܟܗܢܘܬܐ ܠܥܡܐ ܟܠܗ: ܠܐ ܚܛܝܬܢ ܐܚܪܢ ܟܠܢ *

ܚ

ܕܡܐ

ܦܘܪܩܢܐ ܕܥܠܡܐ ܠܟܠܢ: ܐܡܪܝܢ ܠܟ ܡܫܝܚܐ ܩܕܘܫ.

ܡܪܢ ܠܥܠܡ ܟܠܗ: ܠܐ ܢܣܒ ܕܡܟ ܐܠܗܐ ܫ *

ܛ

ܦܓܪܐ

ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܩܕܡܝܟ: ܠܡܫܒܚܘ ܠܟ ܐܝܟ ܬܡܝܗ.

ܟܠ ܒܢܝ ܥܕܬܐ ܩܕܡܝܟ. ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ.

ܝ

ܕܡܐ

ܟܕ ܒܟܠܗ ܘܡܫܝܚܐ ܘܣܘܓܐ: ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܐ.

ܠܟܠܢ ܠܗ ܕܐܦ ܒܟܠܗ: ܐܦ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܟܠܢ ܫܡܗ *

ܝܐ

ܦܓܪܐ

ܠܣܓܝ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܢܬ: ܕܝܠܟ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܠܟܠܢ.

ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܪܢ: ܟܠ ܕܒܝܬܐ ܕܦܓܪܐ ܡܫܝܚܐ *

ܥܠ ܒܘܪܟܐ ܕܦܓܪܐ ܘܕܡܐ

(ܒܪܫܐ ܕܟܠ ܟܢܝ ܘܦܓܪܐ)

ܡܢ ܐܠܦ ܠܬܘ ܕܡܕܪܫܐ.

ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܩܕܘܫ ܕܦܠܚܝܢ: ܕܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܦܓܪܐ ܘܕܡܐ.

ܕܒܗ ܡܪܢ ܩܘܪܒܐ ܕܦܓܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ *

ܐ

ܕܡܐ

ܐܢܐ ܟܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܓܪܐ. ܠܗ ܐܡܪܐ ܕܦܓܪܐ ܕܟܠܢ.

ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘ ܡܫܒܚܝܢ. ܠܟܠܢ ܡܫܒܚܢ ܦܘܪܩܢܢ *

ܒ

ܦܓܪܐ

ܟܕ ܡܘܕܐ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘ ܫܡܗ: ܒܗ ܟܠܢ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠܡ.

ܕܠܗ ܟܢܘܫܐ ܐܢܫܐ ܘܟܠܗ. ܐܢܬ ܫܡܫܐ ܢܘܗܪܐ ܠܥܠܡܐ *

ܓ

ܕܡܐ

ܦܓܪܗ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗ. ܦܘܪܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܘܕܝܢ *

ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܡܝܟ ܒܗ ܠܟܠܢ. ܡܫܒܚܝܢܢ ܦܘܪܩܢܐ.

ܕ

ܦܓܪܐ

ܦܓܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠܢ. ܐܢܐ ܠܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ.

ܠܟܠ ܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܢ ܗܘ ܐܢܐ *

ܗ

ܕܡܐ

ܗܘ ܐܢܐ ܐܢܬ ܠܗ ܚܝܠܐ. ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܡܫܒܚܝܢ ܐܦ ܟܠܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ ܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܦܘܪܩܢܐ *

ܩܢܘܢܐ
ܡܡ
ܡܫܒܚ ܟܠ ܡܕܡ. ܦܘܩ ܟܪܐ: ܐܡܪܝ ܗܐ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ.
ܩܘܡܘ ܟܠܟܘܢ ܡܢ ܟܪܐ: ܟܠ ܕܒܫܠܡܐ ܢܐܬܐ ܠܟܪܐ *

ܦܬܓܡܐ
ܓ
ܥܘܠܐ ܕܟܘܪܐ ܢܦܩܬ: ܢܦܠܬ ܠܗܘ ܩܕܡ. ܘܡܦܩܢܐ
ܕܢܗܪܐ ܘܟܝܢܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡ: ܢܗ ܢܬܠܐ ܡܢܬܐ ܕܢܘܪܐ *

ܩܢܘܢܐ
ܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܠܝܐ: ܡܫܒܚ ܟܪܐ ܠܥܠܝܐ:
ܢܩܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܟܘܢܢܐ: ܕܒܫܠܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܦܬܓܡܐ
ܒ
ܢܠܝ ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩ: ܢܦ ܕܟܪܐ ܠܗܘܢ ܠܟ ܡܫܬܩܐ.
ܢܗ ܢܦܩ ܢܘܟܪ ܠܟܠܗܘܢ: ܩܕܡ ܟܪ ܠܗܘ ܡܩܕܫܐ *

ܩܢܘܢܐ
ܘ
ܦܢܘܩܝܐ ܡܢ ܢܫܡܬܐ: ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ.
ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܠܐܟܐ ܟܠܗ: ܠܟ ܩܕܡ ܕܩܕܝܫܐ ܡܢܗ *

ܦܬܓܡܐ
ܙ
ܢܩܐ ܘܡܫܠܡܐ ܕܐ ܢܫܐ: ܡܕܡܐ ܕܡܫܡܥܐ ܩܕܡ.
ܝܗܒ ܡܕܘܟܐ ܡܢ ܟܢܫܐ: ܟܕ ܡܫܡܥܝ ܠܗ ܩܠܐ *

ܩܢܘܢܐ
ܚ
ܩܕܘ ܐܢܫܐ ܕܢܦܩܬ: ܟܠܗܝܢ ܕܡܫܝܢ ܢܦܩܬܐ.
ܐܬܐ ܠܐ ܠܟܘܢ ܡܫܝܢܐ: ܟܕ ܕܢ ܦܘܠܘ ܕܢܘܪܐ *

ܦܬܓܡܐ
ܕ
ܟܪܐ ܩܘܡܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܟܪܐ ܦܢܩܐ ܠܡܫܡܫܢܐ:
ܩܕܡܝ ܢܦ ܡܫܒܚܢܐ ܠܗ: ܟܠܢ ܟܪܐ ܩܘܡܐ ܕܡܫܡܫܢܐ *

ܩܢܘܢܐ
ܛ
ܫܠܡܐ ܢܠܘܟܘܢ ܐܡܫܡܫܢܐ: ܫܠܡܐ ܢܦ ܡܢܚܡܢ ܡܫܒ ܠܟܪܡܫܢܐ:
ܗܘ ܕܢܦܩܐ ܕܦܩܝܕܐ ܕܦܩܕܐ: ܩܕܡ ܠܟܘܢ ܕܢܦܩܐ ܕܡܫܡܫܢܐ *

ܦܬܓܡܐ
ܝ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܟܪܐ ܕܢܦܩ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܫܝܢ ܢܫܐ
ܠܗ ܦܢܩܝ ܕܡܫܡܫܢܐ ܩܕܡ: ܢܗ ܩܕܡܝܢ ܢܦܩܐ ܢܫܐ *

ܩܢܘܢܐ
ܝܐ
ܠܐ ܠܟܘܢ ܐܢ ܦܬܓܡܐ ܡܫܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܡܫܒܚܢ ܟܪܐ ܕܦܬܓܡܐ: ܟܕ ܕܩܢܘܢܐ ܟܠ ܡܫܒܚܢܐ *

ܡܫܒܚܢܐ ܠܐܡܪܐ ܟܪܐ:
ܕܫܡܥ ܕܩܠܐ ܘܐ ܡܫܟܢܐ.
ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܕܟܪܐ ܘܡܫܒܚܢܐ:
ܘܐܦ ܟܪܘܒ ܦܬܓܡܐ ܘܢܦܩܢܐ *

✠✠✝✠✠
✠✠✠✠✠✠

ܓ

ܠܒܝܬܠ ܗܘ ܡܪܢ ܐܬܝܐ ܫܠܡܐ ܠܒܝ.
ܒܥܘܒܕܐ ܕܟܘܪܐ ܐܝܬܐ ܗܘ ܠܥܗܒܝ.
ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܗܝ ܡܪܢܐ ܡܫܒܚܐ.
ܡܪܟ ܢܫܡܐ ܒܦܪܝܬܐ ܗܘܐ ܒܟܝܢܗ ܕܥܠܡܐ*

ܕ

ܕܪܗ ܡܪܢ ܠܗ ܥܒܕܝܬܐ ܕܪܗܐ ܥܠܠ.
ܗܘ ܐܝܬܠܗ ܒܡܫܝܚܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܟܠܠ.
ܡܢ ܐܡܐ ܗܘܐ ܫܡܝܐ ܐܪܥܐ ܒܟܠ ܥܠܠ.
ܡܪܝ ܥܠܝܗ ܗܘ ܕܟܠܗ ܫܠܡܐ ܒܪܝܬܐ*

ܗ

ܗܐ ܠܒܝܬܠ ܗܘ ܡܪܢ ܠܐ ܕܝܠܗ.
ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܫܦܝܪ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ.
ܗܐ ܒܟܢܐ ܒܗ ܡܠܟܘܬܗ ܒܟܘܪܐ ܒܗ ܗܝܠܗ.
ܗܘ ܥܠܡ ܒܗ ܐܝܬ ܥܠ ܦܓܪ ܡܠܟܘܬܐ*

ܘ

ܘܟܝܢ ܐܬܝܐ: ܝܢ ܐܠܗܐ ܒܫܘܒܚܐ ܐܪܥܐ.
ܗܕܝܐ ܢܦܠ: ܝܢ ܐܝܬܗ ܒܟܝܢܗ ܥܠܡܐ.
ܐܢܐ ܠܐܢܫܐ ܝܢ ܗܘ ܕܢܝܬܐ ܒܗܝ ܠܟܐ.
ܡܒܗܘܢܐ ܐܝܬܗ ܥܘܒܕܐ ܠܐ ܫܘܒܚܐ*

ܙ

ܙܗܝܪܐ ܕܝܠܕܬܐ ܒܠܒܝ ܒܗ ܫܦܝܪ.
ܠܗ ܡܪܒܝܢ ܗܘ ܒܟܘܪܐ ܡܫܠܡܐ ܒܗ ܕܒܪ.

ܡܘ̈ܫܚܬܐ

(ܗ: ܕ. ܫܡܥܘܢ)

ܥܠ ܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܡܢ ܐܠܦ ܠܗܘ ܒܫܝܢܐ.

ܐܬܐ ܟܘܟܒܐ ܡܕܢܚܐ ܗܘܐ ܡܪܐ ܥܠ ܟܠ ܫܢ.
ܒܡܘܠܕܗ ܡܕܢܚܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܫܢ.
ܕܢܘܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܡܕܢܚܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠ ܫܢ.
ܠܓܡܪ ܠܗ ܗܘ ܗܢ ܐܘܪܚܬܐ *

ܐ

ܐܝܟܢ ܕܩܘܡܬܢܝܐ ܗܘܐ: ܒܪܝܫܐ ܡܠܟܝܢ.
ܦܫܝܛ. ܥܠ ܟܪܝܣܛܝܢܐ ܕܒܚܘܒܐ ܚܝܝܢ.
ܝܠܕܬܗ ܗܘܠܝܗ ܒܫܘܪܐ ܐܘܦ ܐܪܥܝܗ ܒܟܠܗܘܢ.
ܗܘܠܝܗ ܐܘܟܝܐ ܫܪܝܐ ܬܫܒܚܬܐ ܡܫܘܡܥܬܐ *

ܒ

ܒܐܠܗܘܬܗ ܡܢ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢ ܥܠܡ.
ܒܐܢܫܘܬܗ ܒܙܒܢܐ ܕܒܬܪܗ ܡܢ ܡܪܝܡ.
ܟܕ ܐܠܗܐ ܫܠܡ ܒܪܢܫܐ ܫܠܡ.
ܚܕ. ܒܬܪܬܝܢ ܟܝܢܝܢ ܡܫܘܕܥ ܚܕܢܝܐ*

ܒܪܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢܕܝܢ ܒܗ ܒܪܐ.
ܡܫܒܚ ܐܝܟܘܬ ܗܘ ܒܪܘܝܐ ܒܛܘܒܬܐ.

ܚܘܪܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܕܒܪܝܬܐ.
ܒܗ ܐܬܒܪܝܘ ܥܠܡܐ ܘܟܠ ܒܪܝܬܐ ܢܩܝܦܬܐ.
ܒܚܟܡܬܗ ܐܬܐ ܗܘ ܒܪܝܟܘܬܗ ܘܗܘ ܢܗܪܐ ܕܫܡܝܐ
ܐܢܐ ܗܘ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܝܐ ܒܪܝܬܐ *

ܒܪܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܪܐ.
ܘܒܠܗ ܗܘ ܒܪܝܬܐ ܢܩܝܦ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ.
ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܗܘ ܒܪܝܬܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܬܒܪ.
ܘܐܢܫ ܒܠܗ ܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܒܚܢܐ *

ܒܗܘܢܐ ܒܗܘܐ ܚܝܐ ܒܪܝܬܐ ܡܫܒܚܢܐ.
ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܥܠܡܐ ܢܗܝܪܐ.
ܒܥܠܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܫܘܒܚܗ ܠܗ ܒܥܠܡܐ.
ܒܪܘܚܐ ܢܗܝܪܐ ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܝܠܗ *

ܒܗ ܐܢܐ ܡܫܒܚ ܐܠܗܐ ܒܗ ܗܘܐ.
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܡܫܒܚܐ ܒܗ ܒܪܝܬܐ ܘܗܘܐ
ܒܪܝܬܐ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܒܪܐ.
ܠܗ ܕܡܫܒܚܐ ܘܠܗ ܒܢܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܝܬܐ *

ܠܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܢܕܝܐ ܒܪܝܬܐ.
ܗܠܠܘܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ܒܠ ܗܘܢܘܗܝ ܡܫܒܚܐ.
ܒܗ ܡܫܒܚܐ ܒܪܝܬܐ ܠܗ ܕܫܘܒܚܐ ܒܡܫܝܚܐ.
ܗܘ ܠܗ ܒܪܝܬܐ ܗܘ ܠܗ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܒܚܐ *

ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܗ ܒܪܝܬܐ ܠܒܪܝܬܐ ܢܗܝܪܐ.
ܒܪܝܬܐ ܘܢܗܪܐ ܘܡܫܒܚܐ ܡܫܝܚܐ.
ܗܘ ܢܗܝܪܐ ܠܒܪܝܬܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ.
ܒܪܝܬܐ ܒܒܪܝܬܐ ܗܘ ܢܗܪܐ ܒܪܝܬܐ ܒܪܝܬܐ *

ܒܫܘܒܚܐ ܒܒܪܝܬܗ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܝܬܐ.
ܒܡܪܝܐ ܒܗ ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܘܒܪܝܬܐ.
ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚ ܕܒܪܝܬܐ ܠܡܪܝܐ ܠܗ ܡܫܒܚܢܐ.
ܒܫܘܒܚܗ ܢܗܝܪܐ ܒܪܝܬܐ ܡܫܒܚܢܐ *

ܗܘ ܐܠܗ ܢܗܝܪܐ ܒܫܘܒܚܐ ܐܠܗ ܠܒܪܝܬܐ.
ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ ܠܗ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܝܬܐ.
ܗܘ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܝܬܐ ܕܡܫܒܚܐ.
ܠܗ ܒܡܫܒܚ ܢܗܝܪܐ ܒܫܘܒܚܐ ܒܠܒܪܝܬܐ *

ܒܠ ܒܪܝܬܐ ܡܫܒܚܢܐ ܠܗ ܒܪܝܬܗ ܒܪܝܬܐ.
ܢܗܝܪ ܒܠ ܢܘܗܪ ܠܒܪܝܬܐ ܒܗ ܡܫܒܚ ܘܒܪܝܬܐ.

ܚ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ ܒܢܝ̈ܐ ܗܢܐ ܒܡܫܝܚܐ.
ܣܘܓܝܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܦܓܪܐ ܘܪܝܫܐ.
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܫܘܕܥܐ ܐܠܗܘܬܗ ܒܪ ܟܝܢܐ.
ܡܫܝܚܐ ܕܝ ܒܩܕܡ ܟܝܢܐ ܒܪ ܡܫܘܕܥܐ ܒܪܐ*

ܛ

ܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܒܚܐ ܗܘܠܗ ܒܗ ܒܟܠܗܘܢ.
ܡܠܟܐ ܦܓܪܐ ܩܕܝܫܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܗܘܢ.
ܗܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܗܠ ܗܘܢܘܢ.
ܫܠܝܚܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܐܡܘܢܐ*

ܝ

ܫܒܚܘܗܝ ܠܡܫܘܚܐ ܗܢܐ ܘܐܠܗܐ.
ܡܢ ܚܘܒܐ ܠܒܗ ܝܗܒ ܐܢܫ ܠܡܫܠܡܘ ܡܢܗ.
ܕܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܟܝܢܐ ܡܢܗ.
ܗܘܠܗܘܢ ܒܩܘܫܬܐ ܕܝܬܐ ܐܠܗܘܬܐ*

✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠

ܠܒܢܝܢ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܘܒܚܗ ܐܚܝ̈ܐ.
ܡܫܘܒܚܗ ܗܘ ܐܢܐ ܐܝܟ ܕܟܠܐ ܡܫܒܚܐ.

ܘ

ܦܘܠܘܣ ܕܐܡܪ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܒܟܠܗܘܢ.
ܡܢ ܥܒܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܠܗ ܗܘܝܐ ܚܕܝܢ ܗܘܐ.
ܝܘܡܢܐ ܕܐܬܓܠܝ ܐܠܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ.
ܠܗܠܝܢ ܘܡܢܗܘܢ ܐܠܗܘܗ ܕܡܫܝܚܗ ܒܫܡܝܐ*

ܙ

ܝܘܡܢܐ ܗܘ ܡܢ ܐܠܗ ܦܪܘܩܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܕܡܫܝܚܐ ܐܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢ ܝܗܒܝܢ.
ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܝܗܒܝܢ.
ܟܠܐ ܘܗܘܐ ܡܢ ܐܒܐ ܡܫܒܚܐ ܕܡܫܒܚܢܐ*

ܚ

ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܘܠܐܠܗܘܬܐ ܐܠܗܐ ܕܒܠܗ.
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܗ.
ܡܢ ܐܒܘܗ ܗܘܐ ܡܫܒܚ ܕܡܫܡܫ ܗܘ ܐܠܗܗ.
ܒܟܠܗ ܡܫܡܫܐ ܠܡܫܒܚܐ ܒܟܠܗ ܐܠܗܐ*

ܛ

ܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܡܫܡܫܢ ܕܡܫܒܚܐ ܕܡܫܐ.
ܘܡܫܒܚ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܒܚ ܡܫܘܚܐ ܒܡܫܐ.
ܡܢ ܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܝܢ ܫܠܝܚܐ ܒܟܠܗ ܡܫܒܚܐ.
ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ*

ܐܒܪܐ ܕܠܐ ܦܓܪܗ. ܢܦܩܘ ܡܢ ܙܘܥ ܠܗ̇. ܕܫܘܒܚܐ ܒܪܗ
ܡܢ ܡܛܠܡܟܘܬܐ. ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܦܪܢܣܐ ܠܗ̇.
ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܗ ܐܝܬܘܗܝ ܦܢܝܐ (ܡܬܕܒܪܢܐ) ܐܝܟ ܠܗܘ:
ܕܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܦܠܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܟܠ. ܕܒܗ
ܐܡܪܐ ܠܗ: ܫܪܒܐ ܐܒܠܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܒܫܡ ܐܒܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ. ܠܐ ܠܗ ܐܘܫܛܐ ܐܢܫܐ. ܗܘ ܝܩܪܐ ܚܠܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܬ ܠܗ. ܒܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܘܦܪܩܐ.
ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠ. ܐܢܫܐ ܒܥܠܡܘܬܐ
ܕܢܦܫܗ. ܗܘܐ ܕܡܬܕܒܪܢܐ ܠܗ. ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ.
ܘܡܫܠܠܗ ܕܟܠܗ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܫܘܚܬܐ.

ܠܐ ܡܛܠ ܦܠܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܫܡܥܘܗܝ.
ܕܫܡܥܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܫܡܥܘܗܝ ܗܘܐ ܒܟܠܐ. ܡܢܘ
ܕܦܢܝܗ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܘܩܡ. ܐܢܫܘܗܝ ܘܕܫܡܥܘܗܝ.
ܕܗܘܐ ܘܦܪܩ ܠܫܡܗ. ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢܐ ܕܡܬܒܪܝܢܠܗ
ܡܢܐ ܐܢܫ ܘܡܬܕܡܪܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܗ ܡܬܦܢܝܐ.
ܒܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܐܢܫܐ:

ܐܢܐ ܡܢ ܕܝܠܝ ܒܡܫܝܚܐ ܕܒܟܠܟ ܦܢܝ ܗܘܐ
ܡܬܩܢܝܢ ܥܠ ܡܢ ܦܬܚܬܐ ܕܦܪܩܬܐ ܗܘܐ ܒܡܢܗܬܐ ܥܠ
ܕܐܦܐ ܕܡܫܢܝ. ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܗ. ܘܦܪܩܬܐ
ܗܘܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܦܢܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܒܪܝܢܠ ܒܡܫܒܚܬܐ
ܕܡܫܒܚܐ ܗܘ ܦܬܚܐ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܬܐ.... ܐ. ܬ. ܐ ✝

****

ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܘܟܪܢܐ ܕܡܪܢ

ܒ: ܗ. ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ.

ܦܘܠܚܢܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢܐ ܕܡܪܢ ܐܝܬܘ. ܕܗܘܐ
ܗܘܐ. ܒܫܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘ ܫܡܥ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܫܝܚ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܘܐ ܦܢܝܘܬܗ _

ܘܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܦܢܝܡ
ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ: ܦܢܝܗ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܬܐ ܗܘ
ܡܫܒܚܐ ܠܗ ܒܐܠܗܐ. ܒܡܠܐܟܐ ܕܟܠܗ ܦܠܚܐ ܠܗ
ܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܟܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܬܐ ܐܠܗܝܘܬܐ
ܕܐܒܘܗ ܒܡܫܡܫܢܗ ܠܗ: «ܒܡܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ» ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܥܠ ܐܢܫ ܕܡܫܒܚܐ. ܐܝܟ
ܠܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܢ ܝܩܪܐ ܐܝܬܘ.
ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗ. ܘܗܘܐ
ܡܢ ܦܪܩܐ ܡܫܝܚܐ

ܡܫܒܚܐ ܕܦܢܝܗ ܘܦܪܩܢܐ ܠܗ ܡܫܒܚܐ. ܒܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܡܫܒܚܐ ܦܠܚܐ ܗܘ.
ܐܢܫܘܬܗ. ܐܝܬܐ ܡܢ ܐܢܫܘܬܗ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܡܫܒܚܐ ܗܘܠܐܢܐ
ܠܗ. ܒܡܫ. ܡܫܒܚܐ ܦܠܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܦܪܩܢܐ
ܥܠ ܕܦܪܩܢܗ. ܕܦܠܚܐ ܕܦܢܝܗ ܐܝܟ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܐܝܟ

ܡܘܫܚܬܐ ܐܪܚܬܐ

ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܒܪܟܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܕܒܣܡܐ.
✠ ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢܐ ܕܡܪܢܝܢ ✠

ܐ

ܗܘ ܐܪܟܒܝܟܐ ܕܗܘ ܐܝܟ ܒܪܝܬܐ.
ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܠܗ ܠܒܪܝܬܐ ܡܚܝܢܐ.
ܡܘܫܝܚܗ ܠܡܪܝܡ ܒܟܠܐ ܡܪܝܡܐ ✠

ܒ

ܐܡܪܗ: ܫܠܡ ܠܟܝ ܐܘ ܡܪܝܡ ܡܠܝܬ ܛܝܒܘܬܐ.
ܡܪܝܐ ܥܡܟܝ ܟܠܗ ܒܪܝܬܐ.
ܕܗܘܐ ܫܘܡܐ ܚܝܠܐ ܕܟܝ ܗܘܐ ܫܒܝܚܬܐ ✠

ܓ

ܕܗܝ ܗܘܐ ܫܒܝܚܬܐ ܕܝܠܗ، ܫܘܡܐ ܚܝܠܐ.
ܕܟܝܢܐ ܗܘ ܒܥܘܠܬܐ ܒܡܠܟܐ ܒܝܬ ܦܐܪܐ.
ܟܠܗܘܢ ܫܒܝܚܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ✠

ܕ

ܡܪܝܡ ܟܕ ܫܡܥܠܗ ܡܠܐ ܕܡܠܐܟܐ.
ܐܡܪܠܗ ܒܫܦܝܪܐ ܕܥܢܝܐ ܠܟܢܐ.
ܐܢܐ ܡܢܘ ܒܗܘܢܗܝ ܠܐܢܫܐ ܠܐ ܡܒܕܠܝ ✠

ܗ

ܐܢܐ ܡܢܘ ܒܗܘܢܗܝ ܠܐܢܫܐ ܠܐ ܡܒܕܠܝ.
ܫܘܦܪܐ ܕܓܘܢܝܐ ܒܗ ܠܐ ܦܘܪܫܝ.
ܡܘܕܝ ܗܘܐ ܗܕܘܡܢ ܕܐܡܒܘܠܘܢ ܝܠܗ ✠

ܐܡܪܗ ܒܟܬܒܐ: —

ܘ

ܟܕ ܫܡܥܬܗ ܡܪܝܡ ܗܠܐ ܦܘܫܝ ܒܫܘܒܚܐ.
ܒܗܘܝܐ ܫܝܢܐ ܐܢܐ ܠܟܘ ܡܪܐ ܕܟܠܐ.
ܟܡܐ ܐܢܬ ܘܫܐ ܡܐܝܟܐ ܗܘܐ ܟܕܐ؟

ܙ

ܟܕ ܫܡܥܬܗ ܡܪܝܡ ܥܠ ܟܠܐ ܕܐܗܐ ܙܘܥܬܐ.
ܝܠܗ ܫܘܡܥܝܐ ܗܝ ܕܗܘܐ ܒܗܝܟܬܐ.
ܒܗܘܢܢ ܗܘ ܒܫܝܢܘܬܐ ܒܗܘܢܐ ܒܫܡܝܘܬܐ ✠

ܚ

ܟܕ ܫܡܥܗ ܡܪܝܡ ܠܫܒܝܚܐ ܫܒܝܚܐ.
ܒܥܘܠܬܐ ܒܗ ܒܫܢܐ ܒܡܝܠܐ ܕܫܠܝܚܐ.
ܒܗ ܗܘܠܐ ܒܥܘܢܐ ܒܡܘܟܪܐ ܫܡܝܟܬܐ ✠

ܛ

ܟܕ ܫܡܥܬܗ ܡܪܝܡ ܠܫܒܝܚܐ ܒܠܒܗܘܢ.
ܒܪܒܝ ܒܪܘܟܠܗ، ܒܡܝܢ ܠܟܠܒܢܝܗܘܢ.
ܡܥܒܕ ܒܗ ܡܝܩܪܝܢ ܗܕܘܡܢܝܢܗܘܢ ✠

ܝ

ܐܢܐ ܠܒܪܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܚܘܝܢܐ.
ܡܦܩ ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܘܕܐ ܝܠܗ ܒܚܝܠܐ.
ܗܘ ܠܗ ܕܗܘܠܐ ܠܐ ܚܝܢ ܕܥܠܝܐ ✠

ܐܡܪܝ ܡܟܝܠ:–

ܐ

ܐܪܐ ܝܫܘܥܬܐ ܕܗܘ ܡܪܢܐ ܗܘ ܐܪܐ.
ܒܪܝܟ ܕܡܫܒܚܝܢܗ ܪܒܐ ܠܟܝ ܡܫܒܚܬܐ.
ܗܘܐ ܦܪܘܩܗ ܠܥܠܡܗ ܡܫܒܚܝܢ ܐܪܐ ✣

ܒ

ܦܪܘܩܗ ܕܥܠܡܐ ܘܫܠܡܗ ܠܟܦܢܐ.
ܡܘܫܝܚܗ ܡܠܐܟܐ ܠܕܝܢܐ ܒܠܟܢܐ.
ܕܐܪ ܡܠܟܘܬܐ ܫܪܝ ܒܗ ܟܝܢܐ ܐܪܥܢܐ ✣

ܓ

ܟܦܢܐ ܕܡܗܘܕܝܬܐ ܦܠܚܝܢܗ ܐܘ ܡܫܒܐ.
ܡܪܢܝܬ ܟܢܫܘܬܐ ܠܝܬ ܒܟܘܪܐ ܐܘ ܟܕܐ.
ܡܢ ܬܫܠܘܡܬܐ ܐܡܪܘ ܬܗ ܐܟܕܐ ✣

ܐܡܪܝܢ:–

ܕ

ܐܢ ܐܠܘܗܝ ܢܘܪܐ ܕܗܘܝܐ ܒܠܘܬܐ.
ܠܐ ܟܢܫܬܐ ܕܚܝܐ ܟܟܒܠܘܢ ܐܘ ܫܘܠܬܐ.
ܘܫܒܠܘܢ ܡܪܢܝܬ ܠܐ ܟܟܒܠܘܢ ܣܠܘܬܐ ✣

ܐܡܪܝܢ ܗܘܝܘ:–

ܗ

ܠܒܢܝܢ ܗܘܒܝܬܐ ܐܚܘܡܘ، ܦܘܡܘܡܘ،
ܕܫܠܡܐ ܒܫܝܢܐ ܡܚܠܘ، ܟܟܘܚܘܡܘ،
ܟܢܬܢܬ ܠܒܐ ܟܒܢܝ ܝܗܘܝܘܡܘ، ✣

ܐܡܪܝܢ:–

ܘ

ܐܪܐ ܣܒܪ ܠܟܐ ܠܟܢܝ ܢܘܠܝ ܐܪܐ.
ܟܘܦܪ، ܚܠܦܝ ܟܢܘܫ ܫܘܒ ܐܪܐ.
ܫܪܪܐ ܘܫܪܘܝܘܬܐ ܢܦܫܐ ܟܢܝܫܬܐ ✣

ܙ

ܝܐ ܡܫܝܚܗ ܐܘܡܬ ܕܢܘܪ ܗܘܐ ܠܟܝܢܗ.
ܦܠܚܠܘ، ܠܡܫܒܚܗ ܟܟܘܢܘܗܝ، ܐܦ ܟܢܫܗ.
ܚܝܝܐ ܠܗ ܕܦܚܢܬܐ ܗܘ، ܡܪܢܝܬ ܫܡܗ ✣

ܚ

ܗܘ، ܡܪܢܝܬ ܫܡܗ ܚܝܘܢܐ ܠܗ ܕܦܚܢܬܐ.
ܠܗ ܠܟܐ ܕܠܟܝܗ ܣܚܒܪܐ ܠܗ ܦܠܚܫܬܐ.
ܐܫܡܗ ܟܠܟܝܢܗ ܠܢܗܪܐ ܢܘܗܪܢܬܐ ✣

ܛ

ܐܫܡܗ ܟܠܟܝܢܗ ܠܢܗܪܐ ܢܘܗܪܐ.
ܟܐ ܐܟܝܢܗ ܐܚܪܐ ܗܐܟܐ ܕܫܟܪܐ.
ܗܘܕܐ ܟܫܟܝܢܗ ܐܚܪܐ ܟܢܝܚܐ ✣

ܝ

ܝܐ ܡܫܝܚܗ ܐܗܐ ܟܟܪܐ ܕܘܡܪܐ.
ܐܫܡܗ ܟܠ ܝܠܡܗ ܟܒܪܝܠ ܡܠܐܟܐ.
ܐܫܡܗ ܗܘܘ ܟܐ ܠܟܠܗ ܟܠܗ ܡܪܟܐ ✣

ܝܐ

ܐܫܡܗ ܗܘܘ ܟܠܟܠܗ ܟܠܗ ܠܢܗܪܐ ܢܘܗܪܐ.
ܘܐܗܟܐ ܟܠܗ ܐܚܪܐ ܗܐܟܐ ܕܫܟܪܐ.
ܗܘ ܕܠܟܐ ܟܠܗܒܗ ܟܐ ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ ✣

ܝܒ

ܟܗܝ، ܐܟܪܐ ܐܘܡܬ ܠܗ ܫܠܡܐ ܕܠܟܢܐ.
ܡܪܢܐ ܠܗ ܡܪܢܝܬ ܠܟܝܢܐ ܢܠܟܢܐ.
(ܐܫܡܗ:–) ܫܪܪܐ ܘܫܪܘܝܘܬܐ ܐܡܪܝ ܐܪܝܐ ✣

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܚܕ ܚܠܡܐ ܡܗܝܡܢܐ

[illegible] 16 :4 [illegible]

ܚܠܡܐ.

[illegible]

ܠܒܘ ܡܢܝܬܐ ܘܟܬܝܒܐ ܡܢ ܣܦܪ̈ܐ ܕܠܫܢܐ ܚܕܐ ܦܘܪܫܢܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܐܢܐ ܗܘܐ ܡܢܟ ܟܬܘܒܬܐ.. ܒܘܪܫܢܐ ܐܢܫ
ܦܠܓܐ ܕܡܬܐ: ܐܡܪܗ ܘܐܡܪܗ: "ܟܠܗܝ ܒܡܢܝܢܝ ܡܢ
ܚܕܐ ܣܦܪܐ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܥܐ. ܐܦ ܐܢܫܐ
ܐܢܐ ܡܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܡܫܬܥܝ ܐܢܐ ܕܟܬܒܬܐ
ܕܡܢܐ. ܒܘܪܟܐ ܘܡܬܡܢܐ: ܒܟܘܠܝ ܘܒܡܕܥܝ ܒܗ ܕܒܟܘܪܐ
ܘܡܬܟܬܒ ܥܠܝ ܠܗ. ܐܦ ܡܢܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܐܝܟ ܠܗ
ܗܠܝܢܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܦ ܕܡܢܝܢܐ ܐܘܗ! ܐܢܫܝ ܡܫܬܡܥܐ
ܕܝܢ ܗܘܐ؟ ܐܠܐ ܣܦܪܐ ܓܘ ܚܕܐ. ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܕܟܬܒܬܐ ܐܝܬܐ ܡܘܕܥ ܗܘܐ.. ܗܘܢܐ ܡܠܠܝ ܘܒܕܒܪܝ
ܦܬܓܡܐ. ܐܡܪܝ ܗܘ ܦܘܫܝܘ ܒܟܘܠܝ: ܘܠܐ ܐܢܐ ܡܢ
ܐܦ ܐܝܟܐ ܕܐܠܘܗܐ: ܘܐܢܐ ܒܟܬܒܐ ܐܡܪܬܐ: ܐܢܫ ܟܠܗ
ܕܠܦܝܢ ܗܠܝܢܬܐ . . . .
. . . .

ܐܘܠܝ ܠܗܘܐ ܕܐܠܘܗܐ. ܡܬܟܬܒܠܝ ܦܬܓܡ . . . .
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܦܘܫܝܘ ܒܟܘܠܝ.. ܡܢ ܚܕܐ ܟܬܒܐ ܐܢܫܐ
ܚܕܘ ܘܐܢܫܐ ܣܦܪܐ ܒܟܢܐ . . . ܘܠܘܠܐ
. . ܘܡܝ ܡܢܝܢܐ — — — — — — ܐܦ ܐܢܫܐ
ܐܡܪܗ: ܐܘܗ ܒܟܘܠܝ! . . . ܐܘܗ! ܡܘܕܥ ܐܢܫܐ
ܗܠܝܢ ܐܘܠܝ — — ܢܒܝܘܬ — — ܠܗ! ܐܢܐ ܠܝ
ܓܘ ܐܢܫܘܬܐ ܘܡܫܬܥܝܐ ܒܗ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢܝܢܐ ܦܬܓܡܐ.
ܐܘܠܝ ܠܟܘ ܚܕܐ ܫܥܬܐ: ܕܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ

ܗܘܐ ܡܢܝܗ. ܗܘ ܚܕܐ ܐܢܫܐ ܒܟܘܠܝܗܘܢ ܠܦܬܓܡܐ
ܒܟܬܒܬܐ ܐܠܘܗܐ ܓܘ ܚܕܐ ܕܐܢܫܐ: ܦܘܪܫܢܐ . . .
ܦܬܓܡܐ. ܘܐܡܪܗ: "ܐܝܟܘܬ ܐܦ ܒܘܠܝܐ ܕܒܘܠܝܐ
ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܠܗ ܟܠܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܝ ܚܕܐ ܡܢܝܢܬܐ ܚܕܐ
ܡܢܝܢܬܐ ܘܡܫܬܡܥܬܐ. ܐܦ ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܝ ܐܠܦܐ.
ܐܝܟܘܬ ܠܗ. ܗܠ ܐܢܫܐ ܦܬܓܡܐ ܐܘܣ ܕܠܐ ܐܠܦܡܢܬܐ
ܐܠܦܐ. ܐܢܫܐ ܡܢܝܢܝ ܕܡܢܝܗ ܘܒܚܕܐ ܒܟܬܒܬܐ ܐܘ.
ܐܢܫܐ ܗܠܝܗ: ܐܦ ܦܬܓܡܐ ܕܒܢܝܢܐ ܒܗ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܦܠܓܬܐ ܗܠܝܗ؟ ܡܢ ܟܬܒ ܕܦܘܪܫܢܗ ܡܢ ܗܘܡܘܪܗ
. . . . . . ܐܝܬܐ ܐܢܐ ܗܘܡܠܝ ܒܗ ܡܢܐ ܕܐܠܘܗ:
ܐܢܫܐ ܕܐܡܪܝ ܐܦ ܕܠܦܝܢ ܘܒܠܘܗܝ ܠܗ: ܦܬܓܡ
ܣܦܪܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܢܫܐ. ܗܠܝܗ ܒܘܣܦܠܝ
ܠܗܘܢܘܗܝ. ܐܡܪܝ ܗܘܐ: ܐܢܫܬܐ ܠܐ ܗܘ ܐܦܠܐ:
ܢܒܝܘܬ ܐܢܫܐ ܗܘ ܗܘܐܘܗ. ܐܦ ܗܘܡܢܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܐܠ ܡܦܣܪܐ. ܐܢܫܘܬܐ ܒܗ ܦܘܫܬܐ ܡܕܘܢܬܐ:
ܗܠܝܗ ܐܦ ܐܢܫܐ ܡܢܐ ܐܡܪܗ ܘܐܡܪܗ:—

"ܐܢܐ ܕܐܡܪܬܐ ܗܠܝܗ ܠܟܠܝ: ܚܕܐ ܠܗܘܐ ܒܡܠܠܝ:
ܚܕܐ ܟܬܒܐ ܡܢ ܐܦ ܟܬܒܐ: ܓܘ ܕܡܢܝܢܐ ܗܠܝܗ
ܠܐܢܫܐ ܡܢܐ.. ܗ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܐ:—

"ܐܡܪܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܡܥܐ ܗܘ ܚܕܐܬܐ (ܐܢܫܐ) ܕܒܟܬܒܬܐ:
ܒܟܠܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܕܐܠܘܗܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܟܬܒܐ: ܒܚܕܐ ܐܢܫܐ

ܡܢܝܠܟܘܢ: ܡܫܘܕܥܝܢ ܠܗܘܢܝܗܐ ܒܗ ܓܡܝܡܝ ܠܗܘ
ܗܟܢ. ܢܛܝܪܐ ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܗܝ ܢܥܒܕܐ ܠܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ،
ܐܡܪ ܠܝ ܓܡܝܡܝ ܟܕ ܫܘܦܘܕܐ ܕܢܟܠܐ . . . ܚܘܫܟܐ.
ܗܕܐ ܒܗ ܦܬܟܐ ܗܘܝܡܫܬܐ. ܗܝ ܕܢܟܠܐ ܐܡܝܢܬܐ:

"ܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܟܡܠܐ. ܐܦ ܠܗ ܦܬܐ ܠܘܟܠܐ.
ܘܐܦ ܠܗ ܦܬܐ ܫܒܝܩܐ" ܡܬܢܦܝܢ:

"ܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܟܚܕܐ ܟܠܗܘܢܬܐ. ܐܦ ܠܗ
ܦܬܐ ܠܘܟܠܬܐ: ܘܐܦ ܠܗ ܦܬܐ ܫܒܝܩܬܐ"

ܐܡܪܐ ܡܘܬܒܘܬܗ ܘܐܡܝܢܐ: "ܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܟܡܠܐ
ܫܘܚܬܐ. ܐܦ ܠܗ ܦܬܐ ܠܘܟܠܐ ܘܐܦ ܫܒܝܩܐ"

"ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܒܗ ܦܬܟܐ ܡܠܝܦܘܬܐ (ܗ: ܕ:
ܓܡܝܡܝ): ܢܛܝܪܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܥܠܡܐ ܘܥܠܡܝܢܐ:"
ܗܟܢܐ ܐܢܫܐ ܗܘܝܢܬܐ ܡܢܝܐܘܬܗ. ܕܫܡܝܢܐ ܗܘܐ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܠܝܬ ܡܠܬܐ ܠܗ. ܡܠܟܝ ܡܠܟܐ ܗܘܦܟܐ.
ܐܡܝܢ ܥܘܠܡܐ. ܗܘܦܟܐ ܐܝܟܢ ܒܦܪܝܣܘ ܒܢܘܢܝ: ܢܘ،
ܡܘܕܝ ܢܟܪܐ. ܢܘܐ ܠܝ ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܐ ܘܢܛܝܪܐ. ܢܒ
ܗܢܐ ܕܟܬܒܐ ܘܐܦ ܦܘܫܩܐ ܐܢܫܐ ܕܢܘܡܘܣܐ ܕܗܢܐ ܠܝ
ܐܡܪܝ ܗܘܐ ܝܠܘܦܬܐ ܠܗ: ܐܢܫܐ ܦܘܫܩܐ. ܢܛܪܐ ܘܬܘܒ
ܦܬܓܡܝ ܠܟܬܒܐ. ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܐܢܫܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܡܫܬܠܡܐ. ܢܛܘܪܐ ܒܥܒܕܐ. ܕܢܝܫܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܟܠܡܝܢ: ܗܘܝܢ ܘܗܘܝܢ ܝܠܕܐ. ܡܫܠܡ ܢܦܫ ܫܡܝ ܐܘܪܗ.

ܐܝܟܢܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܕܟܪܝܢ ܒܟܠ ܦܬܓܡܐ: ܐܡܝܢܗ—
"ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܝ ܢܒܝ ܗܦܟܐ ܒܟܠ ܡܫܘܕܥܢܐ. ܓܘܢܝܐ
ܒܫܡܝܢܐ ܘܒܢܦܫܐ. ܢܓܝܪܐ ܫܡܝܘܗܝ ܐܝܟ ܢܦܫܝ: ܓܠܐ
ܗܘ، ܒܟܢܫܐ ܐܢܫܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܗ. ܐܦ ܢܘܪܐ ܠܝ ܒܠܐ
ܗܠܝܢ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܒܝܬܐ: ܢܛܘܪܐ ܢܟܝܦܐ ܓܒܪ ܟܠܐ
ܒܝܬ ܐܢܫ ܕܠܒܒܗ ܡܢ ܢܦܫܗ.

ܢܛܘܪܐ ܓܒܪܐ ܒܗܘ ܓܠܝܢܐ. ܢܛܘܪܐ ܒܗܘ
ܐܢܫܘܬܐ ܘܢܗܘܐ. ܐܝܬܝܗ ܒܗܘ ܐܒܗܬܐ. ܗܝܕܝܢ
ܟܠ. ܡܫܡܫܢܐ ܦܫܝܛܘ، ܕܒܝܬܐ. ܦܫܛܗ ܡܘܒܠܝܢܘܬܐ
ܘܓܒܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܢܟܦܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܟܠ ܓܒܪܐ: ܕܗܘܝ ܐܠܗܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܘܚܝܠܘܬܐ.

ܐܝܟ ܦܫܝܛܘ، ܠܟܠ ܐܒܗܬܐ ܕܡܘܕܥܢܐ. ܘܓܒܪܐ
ܡܝܠܘ، : ܢܠܗܐ — — — — — ܓܒܪܐ ܓܒܪܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ ܢܛܘܪܐ ܡܢ ܡܘܕܥܢܐ ܠܟܠ ܗܘܘ ܠܗܘ،
ܕܡܢܐ ܡܢ ܗܟܢܐ ܠܗܘ. ܗܐ ܕܢܟܝܦ ܗܘܐ ܝܠܕܗ.

ܐܢܐ ܐܡܪܝ ܠܗ ܡܘܕܥܐ. ܡܝܬܠܐ ܐܦܢ ܗܟܢܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܒܟܠܐ ܓܒܪܐ ܒܝܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܐ ܓܒܪܘܗ:
"ܐܢܐ ܗܝ ܡܢܝܢܝ ܠܝ ܗܠܐ ܫܡܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܐ ܗܘܐ. ܓܒܪܐ ܦܬܓܡܐ ܗܠܐ ܡܠܝܦܘܬܐ
(ܗ. ܕ. ܓܒܪܝܐ): ܐܝܬܝܢ ܠܝ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܗ.
ܐܘܗ! ܐܢܝܢ ܓܒܪܘܗ ܗܘܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܫܡܝܢܐ.

ܦܘ. ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܗܘܝܢ ܟܠ ܡܗܝܡܢܐ ܠܫܠܡܘܬܗ،
ܐܦ ܗܘ ܓܠܝܬܐ (ܟܬܒܐ) ܕܟܠ ܬܠܡܝܕܘܬܗ، ܒܐܘܪܚܐ
ܝܠܦܬܗ ܕܝܫܘܥ. ܗܟܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ، ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܐܡܝܢ
ܫܠܝܚܐ ܘܕܘܝܐ ܘܡܘܬܐ: ܗܦܝܟܬܐ ܗܘܝܢ ܠܛܘܒܐ. ܗܘܝܐ
ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܝܘܡ ܘܟܠ ܡܗܝܡܢܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܐܟܡܐ (ܡܫܒܚܘܬܐ)
ܕܝܘܒܠܗ، ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܐܡܝܢ —

ܗܝܡܢܘܬܐ: ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܪܢ:
ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܘܡܪܕܘܬܐ ܗܝ ܐܠܗܝܬܐ
ܐܪܡܝܬܐ ܕܡܪܢ.

ܐܘܝ ܗܘ!! ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܗܟܢ ܡܢܝ ܗܘܝܢ
ܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܐܢܫܐ، ܦܬܝܚܐ ܐܝܟ، ܡܢܝܢܐ.»
ܗܘ ܕܝܗܒ ܦܘܠܚܢܐ. ܡܘܡܝܢܐ ܗܘ ܟܠܗܝܢ ܡܦܘܪܩܢܘܬܐ ܠܡܪܝܐ
ܕܐܬܐ: ܐܘܝ ܗܘ، ܐܝܬ ܡܘܕܝܢ ܐܢܚܢܢ!»
ܐܝܟܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܡܪܗ «ܠܐ ܦܪܝܫܝܢ، ܚܕ ܕܝܢ ܠܟܠ:
ܡܕܒܪܢܐ ܐܝܬ ܚܕ ܡܕܡ ܦܘܪܩܢܐ، ܐܝܟܐ ܐܠܗܐ ܒܟܠ

ܘܠܝܬܐ... ܘܟܠ ܗܘܝܘܬܐ: ܟܕ ܩܪܒܘ ܡܢ ܟܠܗ ܐܘܪܚܬܐ
ܝܕܥܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܢܟܝܠܘܬܐ ܒܥܘܠܐ. ܡܫܡܫܢܐ. ܐܡܪ:
(ܦܪܘܫܘܬܐ) ܗܘܝܢ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܡܥܕܪܢܐ. ܗܟܢ ܕܝܠܝ ܠܗ
ܕܚܝܠܐ ܡܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܐ ܡܢ ܟܠܗ ܗܘܝܢܝ. ܐܝܬ
«ܡܪܝܐ ܚܝܐ» ܗܘ ܒܐܝܬܘܬܗ ܗܘ ✠
ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܐ ܥܡܠܐ ܒܗܘ ܡܪܝܐ «ܡܪܝܐ ܚܝܐ»
ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ: ܗܝܟܠܐ ܦܘܪܩܢܐ ܒܥܠܡܐ، ܘܒܟܠ
ܐܢܫܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܠܗ، —:

ܗܠܠܘܝܐ ܗܠܠܘܝܐ ܗܠܠܘܝܐ

ܡܫܒܚܬܐ ܟܕ ܠܒܝܫܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ، ܐܢܐ
ܫܒܚܘ. ܐܢܫܐ ܦܫܝܛܐ ܕܥܠܡܐ: ܗܘ ܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ.
ܠܡܫܒܚܘ ܐܝܟܐ ܒܠܒܐ ܕܦܫܝܛ. ܗܘ ܕܡܫܒܚ: «ܡܢܘ
ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚܝܢ؟» ܐܢܐ ܡܫܒܚܢ ܡܢܝ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܗܘܝ. ܗܝܟܠܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܡܫܒܚ. ܕܗܘ ܠܟܠ ܗܘܝܢ
ܗܝܟܠܐ ܗܘ: ܐܠܗܐ ܕܡܪܢ ܘܗܟܢ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ
ܒܥܘܠܐ ܗܘܝܢܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܫܒܝܚܬܐ ܕܝܫܘܥ.
ܡܫܒܚܐ ܒܠܒܝ، ܠܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠ، ܐܘܪܚܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܐ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܢܒܝܐ ܘܡܫܒܚܐ ܒܟܠ. ܒܟܠ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܡܪܢ ✠
ܠܐ ܡܪܢ ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ، ܡܫܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܝܢ ܢܫܡܐ
ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ، ܘܗܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܒܫܡܝܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܢܐ ܒܡܪܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܡܝܢ ✠

ܠܐ ܗܘܝ ܡܣܠܘܦܐ ܒܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܝ.
ܟܢܘܫܬܐ ܗܘܐ ܩܡܘܢ ܡܢ ܟܠܝܬܐ.
ܕܗܘܐ ܒܡܠܟܐ ܥܠ ܩܒܪܐ ܢܛܪܝܬܐ ❖

(5)

ܡܘܕܝܢܝ ܠܝܗ ܩܛܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܢܫܘܬܐ.
ܦܬܚܗ ܬܪܥܐ ܕܫܡܝܐ ܒܩܝܡܬܐ ܕܡܘܬܐ.
ܢܦܩܗ ܡܢ ܩܒܪܐ. ܘܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܩܡ ܒܫܘܒܚܐ.
ܗܘܝ ܠܟܠܢܝ ܕܡܝܢܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܒܬܐ ❖

(6)

ܡܢ ܚܕ ܓܒܐ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܢܚܘܬܐ.
ܥܠ ܟܠ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܢܗܘܪܐ.
ܘܒܬܪ ܕܗܘܐ ܚܠܝܐ ܡܘܫܚܠܦܐ ܢܘܗܪܐ.
ܠܒܝ ܕܝܗ ܡܘܚܡܝܬܐ ܝܠܗ ܒܘܟܪܐ ❖

(7)

ܠܐ ܟܬܒܐ ܡܢ ܩܕܡ. ܕܫܪܫܐ ܘܡܕܝܢ.
ܥܠ ܟܠ ܐܬܝܐ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ.
ܗܕܟ ܦܝܫ ܕܦܘܪܩܢ. ܕܢܚܬܐ. ܚܘܒܢܝ.
ܡܚܠܝ. ܝܠܗ ܕܡܫ ܡܠܟܘܬܐ ܒܟܠ ܕܝܢܝ ❖

(8)

ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܚܕܝܡܐ ܠܗ ܠܢܫܘܬܐ.
ܠܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܩܘܒܠܝ ܢܛܪܬܐ.
ܓܘܪܐ ܘܗܢܐ ܠܐ ܦܘܪܫܢܐ ܩܐ ܡܘܬܐ.
ܓܘܚܟ ܒܟܠܗ ܡܘܕܝܐ ܠܗ ܢܟܪܝܘܬܐ ❖

ܡܫܘܚܬܐ ܥܠ ܩܝܡܘܬܐ
ܕܒܪܐ ܘܦܪܘܩܐ.

(1)

ܒܝܘܡܬܐ ܕܚܕ ܡܘܫܒܐ
ܦܩܗ ܡܢ ܩܒܪܐ ܡܫܝܚܐ.
ܒܝ ܟܡܐ ܠܐ ܓܢܝܐ ܕܡܫܪܝܐ ܓܦܝ ܕܝܬܐ
ܚܠܝܐ ܓܒܝܗ ܠܡܪܝܐ ܒܡܢܚܐ
ܠܢܫܘܬܐ ܟܘܠ ܘܒܪܐ ܡܢ ܡܝܬܐ ܚܝܐ ❖

(2)

ܝܘܡܐ ܥܠ ܓܘܦܐ ܟܡܐ ܓܒܪܐ ܦܠܚܬܐ.
ܟܘܫܝ ܝܘܡܝ ܟܡܐ ܚܘܒܐ ܕܚܝܘܬܐ
ܘܒܪܐ ܡܘܒܝ ܝܠܗ ܠܟܡ ܕܗܘܝ ܢܒܥܘܬܐ!
ܓܘܒܠܗ. «ܢܚܘܦܐ ܡܚܘܝܐ ܚܘܝܠܬܐ» ❖

(3)

ܡܢ ܚܕ ܓܒܐ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܢܒܥܬܐ
ܚܝܘܬ ܒܗܘܢܐ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܢܚܘܫܬܐ.
ܢܘܚ! ܘܒܪܝ ܘܒܪܝ: ܕܚܘܒܟ ܩܡܝ ܟܡܐ ܡܚܝܐ.
ܒܡܢܟܪܗܘܢ ܒܫܘܚܐ ܡܚܠܝ ܠܓܘܢܚܐ ❖

(4)

ܓܘܚܟ ܡܚܒܘܢ ܕܗܒܐ ܡܫܝܚܘܢ.

ܡܘܫܚܬܐ ܥܠ ܦܠܚܘܬܐ
ܕܒܗ̈ܬܐ ܘܒܢ̈ܬܐ.

[ܕܡܬܕܒܪܢܐ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܡܠܟ ܐܢܫܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܒܒܪܝܬܐ]

ܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ܆ ܟܠ ܚܕ ܥܠ ܡܠܬܗ.
ܒܗܘ ܒܢ̈ܝܢ ܠܦܠܚܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܚܝܐ ܡܫܒܚܐ.
ܗܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܒܪ ܡܬܩܢܐ ܟܠܗ ܚܕ ܥܠܬܐ.
ܠܐܢܫܘܬܐ ܟܠܗ ܒܗܝܢ ܗܘܝܐ ܚܝܐ ܡܫܒܚܐ*

ܒ ܟܠܗ ܐܢܫ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗ ܡܬܩܢܢܐ.
ܒܗܢܐ ܐܢܫ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܟܠܗ̈ ܡܬܩܢܢܐ.
ܗܢܐ ܕܡܬܩܢܐ ܐܢܫ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܩܢܢܐ.
ܗܝܕܝܢ ܠܗܘ܆ ܒܗܢܝܢ ܕܗܘܝܐ ܚܝܐ ܡܫܒܚܐ*

ܓ ܠܘ ܗܘ ܡܠܬܐ ܘܡܬܩܢܢ ܗܘ ܟܠܗ ܐܢܫ ܗܝܕܝܢ.
ܗܐ ܕܒܢܝ̈ܢ ܕܦܠܚܘܗܝ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘ ܠܐܢܫܘܬܐ ܟܠܗ.
ܐܝܟܐ ܒܗܘ ܡܬܩܢܐ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܕܦܠܚܘܬܐ ܘܡܠܬܐ.
ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܚܝܐ ܡܫܒܚܐ*

ܕ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܦܠܚ ܡܬܩܢܢܐ ܒܢܫܐ ܗܘܝܢܐ.
ܠܦܠܚܐ ܘܐ ܒܦܠܚܘܬܐ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢܝܐ

(9)

ܡܠܬܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܢܫܐ.
ܚܕ ܐܢܫܐ ܥܠ ܒܢܝ̈ܢ ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܢܫܐ.
ܒܗܢܐ ܒܗܘ ܕܠܦܠܚܘܬܗ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܢܐ.
ܐܢܫܐ ܥܠܘܗܝ ܘܒܪܐ ܠܝ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ܀

(01)

ܟܠܗ ܚܕܢܝ̈ܐ ܒܡܬܩܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܡܬܩܢܢܘܬܐ.
ܒܗܢܐ ܠܦܠܚܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܗܘܝܘܬܐ.
ܕܗܘܝ ܟܠܗ ܡܠܟ ܕܗܘ ܒܗܘ܆ ܢܗܘܐ ܠܐܢܫܘܬܐ.
ܗܘܝܐ ܡܫܒܚܐ ܦܠܚܘܬܐ܆ ܒܗܘܝܐ ܒܢܝܢܘܬܐ✠

✠ ✝ ✠

ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܐ ܡܬܩܢܢܐ ܘܡܬܩܢܢܐ.
ܒܗܘ ܐܢܫ ܡܬܩܢܢܐ ܒܗܘ ܠܦܠܚܘܬܐ
ܕܐܬܦܠܚܘ ܠܗ ܡܢ ܒܢܝ̈ܐ ܘܡܬܩܢܢܐ
ܗܢܐ: ܒܗ ܡܫܒܚܢ ܒܗܘ
ܡܬܩܢܢܐ..
ܫܠܡܐ ܒܗܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܗܘܝܐ.
ܡܬܩܢ ܒܗܢܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܚܝܐ܀

✠✝✠

ܚܕ ܡܘܟܟܐ ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܐܦ ܠܗ ܒܥܒܕܘܗܝ.
ܕܠܡܘܒܠ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܛ ܗܠ ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܡܚܝܒܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܚܛܗܐ.
ܡܫܬܥܝܢ ܐܚܘܗ ܐܢܫܐ ܦܫܝܐ ܠܗ ܒܚܛܗܐ.
ܠܗ ܕܢܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܢܦܩܐ ܠܗ ܦܚܛܗܐ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܝܫܘܥ. ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝ ܗܘ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܢ ܚܕ ܐܢܫ ܕܐܠܗܐ ܠܗܘ. ܟܕ ܐܦ.
ܚܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܒܝܬ ܠܐ ܐܟܠܘ ܗܘܐ ܐܦ.
ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܦܬܘܪܐ ܒܗ ܗܘܐ ܚܝܢ ܚܕܐ.
ܠܟܠ ܗܢܐ ܠܗܘܢܐ. ܐܦ
ܠܒܥܠܕܒܒܗ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܐ ܘܒܢܐ ܐܒܝܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܟܕ.
ܒܥܒܕܐ ܕܒܗ ܗܠ ܡܘܬܐ ܐܝܟ ܚܝܒܐ ܟܕܐ.
ܒܐܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܢܬܐ ܠܡܣܟܢܘܗܝ ܚܕ ܦܪܐ.
ܠܐ ܦܪܥܐ ܒܗܘ ܡܫܡܘܗܝ ܕܒܥܠܕܒܒܗ ܐܠܗܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܒ ܚܝܠܐ ܕܒܝܬ ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܩܢܐ.
ܡܢ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܠܥܡܡܐ ܠܒܢܝܐ.
ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܕܦܠܚܐ ܐܝܟ ܒܐܝܕܝܐ ܕܐܠܗܐ.
ܐܝܟ ܗܘܐ ܟܠ ܚܘܒܐ ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܓ ܠܘܩܒܠ ܐܠܗܐ ܟܠ ܒܢܝܐ ܕܟܐ ܫܡܥܘ ܡܫܠܡ.
ܒܚܘܒܐ ܫܦܝܪܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܦܚܢܐ ܕܡܢܗ.
ܗܘ ܒܗ ܦܘܠܐ ܩܕܡ ܟܠܐ ܐܦ ܡܫܠܐ.

ܠܦܪܘܩܢ. ܡܢ ܐܘܠܐ ܕܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܕ ܗܘܘ. ܡܢܗ ܐܢܫܝܢ ܡܫܬܒܚܘܗ ܠܗܘܢ. ܟܕܘܢ.
ܦܪܘܩܢܐ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܐܦ ܟܪܝܗܐ ܠܗܢ ܡܕܝܢ.
ܚܝܢ. ܗܠ ܐܝܟܐ ܒܢܘܗܝ ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܗܕܝܢ.
ܟܠ ܚܝܠܐ ܘܟܠ ܚܝܠܐ ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܗ ܡܠܟ. ܐܠܗܝܐ ܠܗܘܢ ܚܝܢ ܦܪܩܢܝ.
ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܠܦܪܘܩܗ. ܒܚܝܐ ܡܪܐ ܦܪܘܩܢܝ.
ܐܡܪܐ ܡܘܕܐ. ܩܪܐ ܒܢܝܢ. ܗܘ ܡܪܝܡܢܝ.
ܕܠܡܘܒܠ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܘ ܠܟܠܐ ܠܗ ܗܘ ܒܥܠܕܒܒܐ ܐܦ ܝܢ ܗܘܐ ܒܥܠܕܒܒܐ.
ܐܝܬ ܠܗܘ. ܡܫܬܥܝܢܐ ܚܝܢ ܡܪܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.
ܟܠ ܡܚܝܐ ܡܫܬܥܐ ܕܝܢ ܐܚܝܢ ܐܦܠܐ.
ܐܝܟ ܡܫܡܫܘ. ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܙ ܡܫܬܥܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܡܫܬܒܚܢܐ.
ܚܘܫ. ܠܒܝܬ. ܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܚܕܐ.
ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܟܠܗܘܢ. ܠܟܠܗܝܢ ܚܕ ܚܝܠܐ.
ܟܠ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻
ܝܚ ܐܝܟ ܕܢܚܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ.
ܚܝܢ. ܗܘ ܒܫܡܝܐ ܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܘܪܩܢ.
ܡܫܡܫܢܐ ܚܝܠܗܘܢ ܦܫܝܐ ܡܪܐ ܒܘܩܕܐ.
ܠܟܝܢ ܡܫܬܘܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܐ ܢܫܬܒܚ✻

[illegible]
[illegible]
[illegible] *

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *

([illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *)

✠

✠✠✠

✠

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *

[illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *

[illegible] [illegible]
[illegible]

ܗܐ ܕܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܒܪܬܐ ܒܫܒܪܗ ܡܢܢܝ.
ܐܝܟ ܕܡܘܕܝܢܗ ܥܒܝܕܘܗܝ، ܒܠܒܐ ܗܘܢܢܝܐ*

ܒ

ܒܢܝܢ ܐܡܪܗ ܚܝܠܐ ܕܗܡܠܘܟ ܠܢܘܗܪܝ.
ܒܟܡ ܗܘܘܢܘܢ ܚܘܫܒܬܐ ܠܐ ܡܢܢܝ ܚܝܬܝ
ܟܗ ܡܢ ܟܪܝܐ ܐܠܦܝ ܚܕ ܡܢܢܝ ܒܟܝܢܝ.
ܗܐ ܕܗܘܢܐ ܠܝ ܗܘܪܘܬܐ ܒܟܠ ܒܬܪܐ*

ܗ

ܗܘܕܐ ܐܡܪܗ ܐܢܘܒܐ ܦܝܫܐ ܕܟܠܐ ܟܪܐ.
ܢܘܡܝܢ ܒܠܘܟܐ ܡܘܡܘܬܐ ܕܘܡܡܪܐ.
ܒܝܡ ܠܚܝܬܐ ܕܟܠܐ ܚܕܐ ܒܒܟܪܐ.
ܗܪ ܐܝܟ ܒܥܪܐ ܕܒܟܠ ܡܐܒܠܘܢܗ ܪܘܚܢܐ*

ܘ

ܟܝܢ ܢܒܢܝ ܟܐܗܐ ܕܘܒܝܐ ܠܗ ܝܦܐ.
ܗܟܢ ܦܥܠܗ ܗܘܝܠܐ ܒܪܢܫܐ ܠܝܦܐ.
ܐܝܟ ܒܥܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܒܐ ܦܪܥܝ ܒܟܠ ܪܦܦܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܗ ܢܠܝܦܝ ܠܐܝܘܒ ܠܘܒܪܢܐ*

[ܐܝܟ ܒܘܢܝܬܐ ܦܪܘܩܢܘ، ܚܕܐ ܕܗܘܐ ܕܒܐܬܪܐ ܗܝܟܠܗ]

ܙ

ܘܪܟܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܟܪܗ ܚܕ ܡܥܡܕܢܐ.
ܡܒܪܟܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܚܒܝܒܐ ܕܝܫܘܥ.

ܡܘܫܚܬܐ ܥܠ ܡܪܝ
ܕܡܕܢܚܐ ܡܘܫܐ ܠܟܘܪ
ܥܡ ܫܘܪܝ ܦܠܚܘ

(ܦܥܠܘ، ܡܠܝܠܐ ܢܒܝܐ ܥܠܝܐ ܡܢ ܢܒܝܐ ܐܟܪܐ).

ܐ

ܢܫܘܡ ܗܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܥܡܝܕܘ، ܚܒܝܒ ܗܘܝܐ.
ܒܫܘܪ ܚܕܝܐ ܘܒܪܘܚܗ ܕܟܐ ܦܘܪܩܢܐ.
ܟܘܠ ܗܕܐ ܗܘܝܐ ܒܟܘܢܫܐ ܘܡܥܡܕܢܐ ܒܫܘܚܐ.
ܡܫܡܪ ܠܟܢܘܫ ܥܡ ܫܘܕܥܐ ܢܦܠܢܐ*

ܒ

ܒܪܝܟܐ ܕܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܚܕܐ ܘܟܢܫܐ.
ܒܟܡܥܡܕܢ ܠܝܠܕ ܚܕܐ ܡܢ ܗܘܢܢܐ.
ܕܚܘܒܗܝ ܢܡܘܣ ܡܕܠܐ ܦܘܩܕܢܐ.
ܘܒܘܫܡܗ ܠܝܚܝܕ ܚܕܐ ܡܫܠ ܢܨܝܚܝܢܐ*

ܓ

ܠܗ ܢܘܡܐ ܕܦܩܝܕܘܬܐ ܒܦܩܝܕܘܬܐ ܗܘܝ.
ܒܢܘܡܐ ܕܒܥܝܬܐ ܐܪܐ ܕܠܡܕܠܘܬܐ ܚܘܝ.

ܒܪ ܡܫܪܫܠ ܓܘܣܐ ܡܫܘܚܕܐ ܐܪܬܐ ܕܝܫܘܥ.
ܟܠ ܝܘܡ ܒܟܘܒܫܗ ܒܘܓܪܘܫܗ ܦܟܪܐ.

ܚ

ܚܕܝܐ ܐܘܠܘܗܝ ܠܒܪܘܢܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܗܦܟܐ.
ܟܘܠ ܡܣܒܪܢܘܬܐ ܕܫܪܝܪ ܦܪܝܫܬܐ ܘܝܠܐ ܘܕܪܐ.
ܡܕܡܐ ܡܣܒܪܢܘܬܗ ܒܪܘ ܦܪܝܫܐ ܒܟܠ ܐܬܪ.
ܗܘ ܠܐܢܫܐ ܠܐܘܪܚܐ ܫܡܠܝ ܕܦܠܚܐ.*

ܛ

ܛܒܠܘܗܝ ܬܐܪܐ ܚܕܐ ܒܫܬܐ ܕܓܠܝܠܝܐ.
ܟܦܘܦܐ ܘܝܢܐ ܝܠܦܐ ܘܒܠܠ ܕܡܐ ܦܪܝܫܐ.
ܐܢܠܘܗܝ ܗܘ ܠܡܫܠܐ ܟܕ ܒܟܢܫܐ ܠܡܝܐ.
ܐܡܐ ܦܫܝܩ ܠܠܐ ܠܟܐ ܚܡܪܐ.*

ܝ

ܝܘܡܢܐ ܡܕܢܚܐ ܗܘܐ ܒܫܠܡ ܗܘܝ ܠܘ ܟܢ.
ܒܢܝܐ ܕܟܢܘܫܐ ܡܫܘܡܬܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܠܠ ܠܗܢ.
ܗܘ ܢܓܘܗ ܫܒܠܐ ܕܫܘܡܐ ܗܘܠܘ ܕܢ.
ܦܓܪܐ ܦܫܠܘܗܝ ܕܝܢܐ ܦܢܝܠܘܗܝ ܠܘ ܠܠܢܐ.*

ܟ

ܟܕ ܕܒܝܫܠܘܗܝ ܫܢܐ ܐܝܟ ܕܒܫܐ ܕܢܡܣܐ.
ܐܪܒܥܒܪܐ ܗܘܐ ܡܠܟ ܝܫܘܥ ܘܫܡܫܐ.
ܐܢܫܐ ܕܡܢܒܫܢܐ ܡܢܕܡ ܠܢܫܐ ܕܡܡܫܐ.
1904 ܒܫܢܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ.*

ܠ

ܠܝܬ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܥܠ ܟܘ ܓܠܐ.
ܗܪ ܐܣܟܝ ܐܠܗܐ ܒܫܠܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ.
ܫܠܝܚܐ ܦܛܪܐ ܪܘܦܝܐ ܐܝܟ ܕܠܘ ܟܠܘܠܐ.
ܒܐܒܪ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܢܝ ܗܘܝܐ ܕܠܘ ܠܠܢܐ.*

ܡ

ܡܠܟܘܗ ܫܪܪܐ ܗܘ ܐܒܗܬܐ ܐܝܟ ܕܫܪܐ.
ܫܪܒܐ ܦܫܠܗ ܠܒܪܐ ܥܠܝܠ ܡܢ ܠܫܪܐ.
ܐܢܫܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܣܟܝ ܠܝܠܥܒܕܐ ܝܫܪܐ.
ܒܥܒܕܐ ܡܢܗ ܒܗܘܢܐ ܠܟܘ ܫܒܪܢܐ.*

ܢ

ܢܦܠܘܗܝ ܠܐܘܪܚܐ ܐܪܥܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܟܘܢ.
ܒܢܝܫܐ ܠܘܪܐ ܦܫܠܘܗܝ ܡܘܟܝܐ ܠܝܠܦܘܬ.
ܕܡܠܘܟܠܐ ܫܘܠܝܠܗ ܕܡܫܘܡܫܘܬܗ.
ܦܪܫܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܦܘܗ ܕܪܒܪܢܐ.*

ܣ

ܣܦܪܬܐ ܕܗܘܐ ܕܣܠܠܐ ܗܘܐ ܡܫܝܫܢܘܬܐ.
ܐܠܘܗܝ ܐܪܥܬܐ ܡܫܘܦܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܫܬܐ.
ܠܠܗ ܦܫܝܩܐ ܠܒܪܗܐ ܗܘܡܫܬܐ ܒܫܫܬܐ.
ܓܘܪܒܐ ܡܠܝܫܬܐ ܗܘܐ ܕܫܒܠ ܫܪܪܐ.*

ܥ

ܥܠܡܐ ܕܫܡܫܐ ܗܘܡܘܡܠܝܗ ܒܘܐ ܕܝܢ.

ܒܟܠܗ ܐܬܪ ܕܢܦܩܘ ܟܠܗ ܕܗܘܘ ܒܗ̇.
ܗܘܐ ܠܘ ܚܛܝ̈ܐ ܗܘܘ ܒܫܘܒܚܗ ܘܒܝܩܪܗ.
ܡܫܒܚ ܦܠܚ̈ܘܗܝ ܒܫܘܠܡܐ ܘܐܦ ܢܛܪ ܠܗܘܢ ܠܡܗܝܡܢ̈ܐ ✽

ܦ

ܦܠܚܘܗܝ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܠܒܪܐ ܟܠ ܡܫܒܚ ܕܡܫܒܚܘܗܝ.
ܦܩܕܘ ܒܫܡܝܐ ܕܢܚܬܘܢ ܥܡܗ ܕܢܩܒܠܘܢ ܒܟܠܗ.
ܒܫܘܒܚܗ ܡܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܦܩܕܘ ܠܗ ܘܣܓܕܘܗܝ.
ܗܘܐ ܠܐ ܩܕܝܫ ܗܘܐ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܠܢܝܚܐ ✽

ܨ

ܨܒܐ ܗܘܐ ܘܐܬܚܫܚ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.
ܨܒܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܠܡܐܬܐ ܢܦܫ ܗܒܠܐ.
ܕܢܚܐ ܕܢܦܫܗ ܡܫܘܒܚܐ ܠܡܫܘܒܚܘܬܐ.
ܠܥܠܡܐ ܘܒܟܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܐܟ̈ܐ ✽

ܩ

ܩܕܡ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܚܙܐ ܐܝܟ ܕܚܙܘܐ ܒܟܠܗ.
ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܐܝܕܐ ܠܡܚܘܝܘ ܚܘܒܗ.
ܕܩܪܒ ܒܟܘܪ̈ܐ ܕܐܬܡܘܪ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܟܠܗ.
ܡܫܒܚ ܒܫܡܝܐ ܕܒܪܝܬܗ ܗܘܡܢܝܢ̈ܐ ✽

ܪ

ܪܘܚܢܝ̈ܐ ܥܡ ܦܠܚܝܗ ܢܚܬܘ ܒܫܡܝܐ.
ܕܩܕܡܝܗ ܡܫܝܚܐ ܕܠܟܠ ܥܠܡܐ ܚܙܐ.

ܪ̈ܒܪܒܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܕܒܠܗ ܘܩܝܡ.
ܪܐܙܐ ܠܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܠܝܬܐ ܐܡܝܢܐ ✽

ܫ

ܫܠܡܐ ܕܩܕܡ ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ.
ܠܟܠܗܘܢ. ܠܡܘܬܐ ܘܠܚܘܒܬܐ ܕܢܚܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܓܒܪܐ.
ܠܡܫܚܐ ܘܠܚܘܣܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܫܒܚܐ.
ܘܠܡܚܘܝܘ ܘܠܡܫܒܚܘ ܕܫܡܝܐ ܒܫܠܡܐ ✽

ܬ

ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܡܫܒܚܐ.
ܒܩܘܡܐ ܠܡܫܚܐ ܠܢܦܫܐ ܠܒܫܬܐ ܡܪܘܡܐ.
ܬܘܒ ܠܗ ܕܡܫܠܡܢܐ ܡܫܒܚܐ ܚܕܬܐ.
ܡܫܠܡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ ܟܠ ܕܡܫܠܡܢܐ ✽

✠ ✠ ✠

[ܫܠܡ ܠܗ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܡܫܒܚܐ ܠܒܪܐ ܘܠܡܫܒܚܢܐ.
ܚܕ ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܡܫܒܚܢܐ.
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘ ܠܗ ܒܫܘܒܚܐ.
ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܥܠ ܠܡܫܒܚܢܐ ✽]

✽✽
✽✽✽
✽✽

ܕܓܒܝ ܡܘܟܠܝ ܦܘܪܩܢܐ:
ܫܘܒܘܩܬܐ ܕܚܛܗ̈ܐ.

ܒܕܘܟܬܐ ܚܕ ܝܘܡܐ ܕܡܫܬܪܝܬܐ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘ ܗܘܐ:
ܐܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܒܠܒܢܐ. ܕܝܠܗ ܕܝܫܘܥ ܘܡܠܟܐ ܕܢܗܪܐ.
ܟܕ ܡܢܚܘܬܐ ܡܪܕܘܬܐ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܡܫܡܥܢܘܬܐ. ܦܪܝܫܐ
ܘܣܦܪ̈ܐ ܡܪܕܘܬܐ ܒܟܘܪܐ ܐܢܫܘܬܐ: (ܐܢܫܐ ܚܕ ܡܫܪܐ
ܟܘܪܗܐ ܠܗ ܠܟܘܪܗܐ ܕܠܚܡܐ. ܘܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܒܐܪܥܐ
ܩܠܝܠܐ ܠܗ.) ܒܝܕ ܐܪܒܥܐ ܢܫ̈ܐ ܕܡܪܕܘܬܐ. ܘܒܕܢܚܐ
ܕܢܗܘܢܝܐ ܡܢܚܘܬܐ: ܗܘܝܘ ܐܢܫܐ ܐܢܫܘܬܐ. ܡܢܚܡܢܐ
ܗܘܐ ܚܕ ܦܘܠܚܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ:— ܡܪܩܘܣ. 3: 16.

ܐܡܪܐ ܗܘܐ «ܡܢܘ ܠܗܘ ܦܘܠܚܐ» ܐܢܐ ܡܢ ܠܗ.
ܐܡܪܐ: «ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܬ ܒܟܘܪܗܐ ܕܝܠܗ»: ܐܢܐ ܐܡܪܢܐ:
ܗܘ. ܗܝܟ ܒܡܕܝܢܬܐ: «ܐܝܟܢܐ ܫܪܝܐ ܕܠܚܡܐ؟»
ܝܠܕܘܬܐ ܐܢܐ ܠܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܟܘܪܗܐ. ܐܡܪܐ ܗܘܐ
ܕܟܕ: ܐܡܪܐ: ܠܗ ܦܘܠܚܐ ܒܡܢܚܐ ܠܗ. «ܗܘ ܕܗܝܡܢ
ܐܝܬ ܠܗ ܫܪܝܐ ܕܠܚܡܐ».

ܐܡܪܐ: «ܚܕܐ ܠܐ ܐܢܫܘܬܐ ܡܢ ܠܗ ܕܐܢܐ ܝܘܡܐ.
ܐܢܐ ܥܡ ܒܢܝܢܫܘܬܐ ܡܢ ܠܗ.

"ܫܒܒ ܗܕܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܕܟܕ
ܕܠܟܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܗܐ: ܕܟܠ. ܡܢ ܕܗܝܡܢ ܒܗ
ܠܐ ܢܐܒܕ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ✲

ܡܢܕܪܫܢܐ ܦܘܠܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬ ܡܪܝܐ. ܐܡܪܐ. ܝܠܕܐ
ܟܕ ܡܢܐ: ܘܐܡܪܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ. ܐܢܐ ܐܡܪܐ: «ܒܪܐ
ܐܝܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܫܪܝܐ: ܒܗ. ܠܐܪܥܐ ܐܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ
ܝܠܕܐ: ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ.» ܐܢܐ ܐܡܪܐ. ܫܘܠܚܐ
ܦܘܠܚܐ ܕܝܢ ܠܗ. ܐܝܟܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܝܠܕܐ ܠܗ.
ܗܝܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ. ܐܝ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘ ܐܝܟܐ ܫܪܝܐ.
ܦܘܠܚܢܐ.. ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ (ܒܫܦܝܪܘܬܐ) ܗܘ.
ܘܡܢܐ ܚܕܐ ܘܡܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܪܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ:—

«ܒܗ ܘܡܢܝ ܒܡܫܝܚܐ ܗܠ ܐܒܐ.
ܒܗܘ ܐܝܬܐ ܒܪܝܬܐ» ܘܡܢܐ.

ܟܕ ܐܢܐ ܗܕܐ ܘܡܢܐ ܘܗܝܡܢܘ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ.
ܐܢܐ ܐܢܐ ܘܥܡ ܐܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܝܠܗ: ܗܝܟ ܠܐ ܦܘ ܐܡܪܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܠܚܢ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܡܢܐ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܠܐܢܐ ܠܒܝ ܥܡ ܒܦܘܠܚܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܝܠܗ. ܐܡܪܐ
ܐܘܝ! ܦܘܠܚܐ ܝܠܕܐ!! ܚܘܝ ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܢܐ ܡܢ.
ܡܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢ. ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܢ؟ ܠܐ ܡܢܐ
ܠܡܪܝܐ. ܒܡܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܠܒܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܐܝܟ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܝܠܗ ܟܠܗ ܦܘܪܩܢܐ.
ܐܘܝ! ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܐܡܪ ܡܢܕܪܫܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܒܗܘ ܐܘܪܚܐ ܠܓܕܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܒܥܠܗ ܡܢܗ ܘܫܡܫܐܝܬ
ܕܦܘܪܩܢܐ. ܗܠܠܘܝܗ. ܒܟܪܐ ܨܠܘܬܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܒܝܬܐ ܘܒܢܝܐ
ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܒܫܡܐ ܘܒܪܟܬܐ. ܟܕ ܒܟܠ ܫܢܬ ܒܫܒܬܐ
ܡܘ̈، ܗܘܐ ܒܗ ܫܡܫ. ܘܒܗ ܐܘܠܡ ܠܟܗܢܐ. ܫܒܩ ܠܒܝ
ܒܠܫܢܗ ܡܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܒܪ ܦܫܛ ܗܘܐ ܡܫܬܒܚܢܐ ܦܠܝ.
ܒܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܠܒܪܐ. ܟܕ ܗܕܡܘܬܐ ܘܐܘܠܦܢܐ ܠܒܘܫܝܐ:
ܘܨܠܘܬܐ ܕܨܠܘܬܐ. ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘܝܢܝ. ܐܝܬܐ ܠܟܬܝ
ܟܠ ܗܘܐ ܕܚܘܒܐ ܗܕܡܘܬܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܢܝ. ܐܬܐ ܟܠ ܫܪܝܢ
ܗܘܐ ܟܕ ܦܫܝ ܗܘܐ ܕܢܦܫܗ ܗܘ ܕܒܚܫܐ ܘܨܠܡܐ ܗܘܐ
ܨܠܘܬܐ. ܟܠ ܟܘܢܝ ܗܘܐ ܕܠܟܐ ܓܠܝܐ ܡܢܬܢ ܠܗܘܢܝܬܐ
(ܠܫܡܪ ܓܡܠܘܬܐ) ܕܦܘܪܩܢܐ. ܗܪ ܟܠ ܫܡܥܢ ܗܘܐ ܕܓܒܪܐ
ܦܫܝܫܝ ܡܢܗ ܦܘܩܕܗ ܠܟܠܟܝ. ܐܘܪܐ ܕܒܫܡܐ. ܡܘܟܝܟ
ܠܗ ܕܦܪܚܢ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܒܚܬܗ ܘܗܘܡܝܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܘܡܢ
ܟܠܗ ܨܘܗܒܬܐ. ܒܡܫ ܘܦܪܐ ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܡܦܪܢܐ ܕܫܒܬܐ
ܡܒܝܫܬܐ. ܢܡܘܣܐ ܫܒܒܬ: «ܡܪܝܐ ܐ̄ ܕܫܐ ܡܢܝ ܒܗ
ܡܫܒܚܬܗ: ܠܟܡ ܒܡܫܡܐ ܡܢܗ ܕܡܢܝ ܘܡܘܫܒܚܢܝ ܡܠܟܐ »
ܐܡܪܐ ܐܬܐ ܟܠ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܠܒܝ. ܐܬܐ ܟܡܐ ܡܘܒܝ ܒܠܒܬܐ
ܗܘܢ: ܐܝܬܐ ܡܘܒܝ ܒܫܡܝܐ ܡܢܐ. ܨܠܘܬܝ ܗܪ ܟܠ ܗܘܝܢܐ
ܗܘܐ: ܠܐ ܡܫܒܚܢܐ. ܐܬܐ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܕܐܘܪܐ «ܠܫܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ».
ܐܬܐ ܐܬܐ ܡܢܐ ܒܗܘ ܡܫܒܚܢܐ: ܐܬܐ ܡܥܠ ܡܫܒܚܢܐ ܗܘܢ.
ܒܗ ܗܪ ܐܝܟ ܕܒܗܝܠܘܬܝ ܡܝܬܐ ܠܘܩܒܠ. ܘܠܡܫܡܪܢܘܬܐ.
ܘܠܦܪܩܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܠܡܫܒܚܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ.

ܐܬܐ ܟܡ ܕܦܘܫܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܟܠ ܐܝܟܐ ܫܒܠܐ.
ܦܘܪܩܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܒܐܘܪܐ ܐܠܗܐ ܡܢܗ. ܡܢ
ܡܫܒܚܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܫܡܐ — ܗܠ ܡܫܒܚܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܗܘ ܫܡܫܐ
ܠܟܠܝ ܡܫܒܚܐ ܡܗܘܐ. ܠܗ ܒܐܘܪܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫ ܐܬܬܐ ܡܢܘܬܐ
ܘܡܫܡܪܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܒܝ: ܐܝܟܐ ܕܟܠܐ ܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܫܠܡܐ.
ܗܠ ܕܡܟ ܡܫܡܐ ܟܕ ܡܫܒܚܢܐ ܒܡܫܘܢܐ ܕܟܠܐ.
ܘܡܫܡܪܐ ܨܠܘܬܐ: ܡܫܒܚܢܐ ܐܝܟ ܐ̄، ܐܬܐ ܗܘ ܡܫܡܐ ܟܠܐ
ܦܫܠܝ ܫܡܫܬܐ. ܐܘܗ! ܒܡܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܡܠܟܝ ܦܫܝܠܐ
ܘܡܫܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܠܒܝ ܒܡܫܒܚܢ ܗܘܢ ܐܝܬܝ :—
ܟܪܝܟ ܐܬܐ ܐܝܟ ܗܘܡܟ ܦܫܡ. ܐܬܐ ܡܫܒܚܬܐ؟ ܡܢ ܐܝܟܘܬܗ
ܫܒܠܐ ܐܝܟܠܗ ܡܢ ܠܟܐ ܕܫܒܚܢܐ ❊

ܡܫܚܐ ܠܫܡܫܬܐ ܠܒܘܫܝܐ.
ܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܐܝܬ ✝

ܗܪ ܠܗ ܕܗܘ ܕܦܦܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܫܠܦܬܐ. ܘܫܠܡܐ.
ܘܒܦܪܩܢܘܬܐ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܦܘܪܩܢܐ، ܘܫܠܘ، ܠܗ ܠܒܝ.
ܗܠܠܘܝܗ * ܠܡܫܡܠܝ ܕܗܘܡܘܬܐ. ܡܫܠܝ ܦܘܪܩܢܐ
ܗܘܐ ܠܒܝ ܐܡܪ ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ، ܠܘܪܐ ܕܗܝܡ ܟܠ ܡܠܟܗ
ܡܫܚܢܐ. ܐܝܟܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܘܫܠܦܐ ܐܬܐ ܠܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ.
ܒܡ ܦܫܠܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܢ ܐܪܗܝܐ. ܟܕ ܠܒܪܐ ܗܘܐ
ܐܝܟܗ ܠܗ ܡܪܒܢ. ܐܬܐ ܦܠܓܠܝܗ ܕܟܠܐ ܠܒܪܐ.
ܐܬܐ ܡܫܠܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܒܝܢ ܦܫܝ ܗܘܐ ܐܝܬܐ.

ܘܐܘܪܡܝܐܝܬ ܒܝܬ ܕܒܝܬ ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܡܣܟܢܐ ܠܘܡܐ̈ܬܐ: ܗܕܐ
ܕܟܠܐ ܗܢܐ ܝܘܡܐ.

ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܢܫܐ ܕܠܐ ܡܢ ܟܘܠܗܘܢ. ܡܢ ܩܘܡܬܐ
ܠܒܬܪܐ. ܡܢ ܒܪܬܐ ܠܟܘܠܗ. ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܬܫܡܫܬܐ.
ܗܘ! ܐܠܗܘܬܗ. ܗܘ ܐܢܫܘܬܐ ܐܠܗܘܬܗ*

ܗܢܐ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܐܡܝܢ. ܘܟܠ ܠܗܘܢ ܕܒܟܘܗ
ܡܫܠܡ ܠܗܝ ܕܠܐܟܘ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܗ. 1907 ܒܫܢܬܐ
ܕܒܬܪܟܢ ܐܬܐ ܫܘܠܛܢܐ. ܠܐ ܒܘܫܠܡܐ ܕܝ ܕܒܬܪܗ ܕܒܠܠܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܒܫܢܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܥܡ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܩܝܡܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܟܕ ܐܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܠܒܗ. ܐܝܟ ܕܘܟܠܗ. ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܘܡܐ ܗܢܐ ܘܗܢܐ ܠܡܪܢܐ ܠܝܫܘܥ ܘܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ.

ܐܢܐ ܒܗܢܐ ܡܘܕܝܢܘܬܐ. ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܗܕܐ
ܐܢ ܐܢܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܒܡܫܝܚܐ ܝܕܥܬܐ ܐܠܗܐ. ܡܘܠܟܢܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܗܘ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܝܕܥܬܐ. ܩܘܡ
ܕܐܚܪܢܐ ܠܐܢܫܐ ܘܒܫܡܝܐ. ܕܐ ܩܝܡܬܐ ܕܩܝܡܐ ܡܘܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ؟

ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܦܫܛܬܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܡܘܕܐ 103.
"ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܕܘܠܝ"، ܐܠܗܘܬܗ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘ ܐܢܫܘܬܐ ܐܠܗܘܬܗ*
ܫܘܩ ܐܡܝܢ. ܫܘܩ ܐܡܝܢ.
ܡܫܝܚܐ ܫܘܠܛܢܗ ܠܗ ܣܛܢܐ*

ܐܠܐ ܡܘܫܝܐ ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܕܡܫܝ. ܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ ܠܒܢܝܐ. ܗܕ ܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܗܘܐ ܐܬܢܝܬܐ. ܕܒܘܬܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܩܪܝܐ
ܒܟܠ ܕܡܫܝܚܘܬܐ*

ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܘܠܟܢܐ (ܫܘܪܝܐ ܡܪܟܒܘܬܐ) ܕܒܢܝܐ.
ܦܫܝܛܐ ܡܘܫܝܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ*

ܡܪܟܒܘܬܐ ܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܒܪܬܐ:
ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܘܟܪܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܥܠܡܐ: ܐܢܐ ܡܢ
ܗܘܬܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܕܟܘܠܗܘܢ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܐܢܐ ܕܝ
ܡܢܐ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܢܫܐ
ܐܢܫܐ ܐܬܐ. ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܠܗܘܬܐ ܐܠܗ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܫܠܝܚܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܝܟ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܟܕ ܕܠܐ ܐܝܟ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܕܦܪܘܩ
ܠܐܢܫܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܫܠܝܚܐ ܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ*

ܒܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܡܪܢ ܡܪܝܐ.
ܐܝܟ ܕܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܐ ܘܠܟܠ. ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܐܢܫܐ. ܐܠܗܘܬܗ*

ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܠܒܢܝܐ. ܡܫܝܚܐ
ܩܕܡ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܐܢܫܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ: ܒܗܘ ܐܢܐ. ܗܘ — ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ

ܕܡܠܟܠܐ ܡܢ ܚܕܬܐ. ܠܐ ܡܢ ܕܒܝܬܝܐ. ܟܕ ܐܘܚܕܢܐ
ܫܦܝܪܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܪܙܐ ܘܫܠܝܐ: ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܫܬܘܕܥܬܐ
ܗܘܐ ܝܕܝܥܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܡܬܘܕܥܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܢܐ
ܠܘ ܐܘܪܫܠܡ ✤

ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ). ܗܘܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܕܝܘܗ:
ܐܝ ܟܕ ܐܘܪܚ ܠܒܝܬܐ. ܐܢܫܐ ܛܠܘܒ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܗܘܢ ܚܕ ܠܟܠ ܕܝܠܗ (ܗܠܠ). ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ:
ܗܕܠܘܗܝ ܗܕܠܘܗܝ ܗܕܠܘܗܝ. ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܡܪܐ
ܗܠܝܢ: ܗܠܝܢ ܗܢܐ ܕܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܪܐ ܠܗ ܦܘܫܐ. ܘܗܟܢܐ.
ܘܕܡܐ. ܘܠܝܬܘܗܝ ܒܚܕ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܡܘܕܥܐ 7 ܫܢܝܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܝܘܡܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܗܢܘܢ ܫܡܫܐ.
ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܒܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܫܐ ܕܡܘܕܥܐ. ܒܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܡܘܕܥܢܐ ܥܡ ܟܠܗ ܒܟܪܝܣܛܝܐ. ܠܐ ܡܢ ܠܗ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ. ܟܠܗ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܟܕ ܠܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܠܚܕ ܗܕܡܐ ܡܫܡܫ.

ܕܠܟܝ ܡܫܘܚܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܝܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܦܪܘܫܝܐ ܗܘ ܗܘܐ. ܕܐܝܬ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܫܡܫܝܢ ܘܗܘܐ
ܡܢ ܕܗܘ ܕܐܝܬ ܐܝܬ ܠܗ. ܟܢܘܫܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܫܠܝܛܐ
ܐܘܪܚܐ ܡܢܗ ܟܕ ܗܘܘ ܦܪܘܫܐ ܠܟܠ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܠܡܫܡܫ.
ܕܝܠܗ ܚܕ ܕܟܠܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܕܝܠܗܘܢ ܠܟܠ ܐܘܪܫܠܡ.
ܗܟܢ ܡܫܘܚܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܕܡܐ ܟܠܗܝܢ ܦܘܫܝܐ

ܒܪܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܐܪܥܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠ
ܘܦܪܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ ܠܕܝܢܐ ܘܫܠܝܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ✤

ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܪܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܗܘ ܕܗܘ ܦܪܘܫܐ ܗܘܐ.
ܗܘܐ ܠܟ — ܘܗܕܡܐ ܐܝܟܢܐ:— ܗܢܘ ܠܘ ܚܕ ܗܕܡܐ
ܫܢܝܐ. ܗܟܢ ܝܘܡܢܐ ܘܐܠܗܐ ܗܘܐ ܦܘܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܠܐ ܡܘܕܠܘ، ܦܘܫܐ ܕܡܘܕܥܐ: ܗܘ ܐܢܫܠܘ،
ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܡܘܕܠܘ، ؟

ܠܗܠܝܢ ܐܝܟܢܐ. ܗܟܢ ܕܠܡܘܕܥܘܬܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܗܘܐ.
ܐܢܐ ܐܝܟ. ܚܕ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܘܕܥܬܐ ܗܘܐ ܗܘܝ. ܐܝܟܢܐ
ܐܝܟ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܠܟܠ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ. ܗܟܢ ܕܝܘܡܐ
ܘܝܠܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܗܘ، ܗܘܐ. ܗܘܢܐ ܐܘܦ
ܗܠܝܢ ܦܘܫܐ ܕܡܘܕܥܐ. ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܫܢܬܐ ܕ 1916 ܗܘܝܘ
ܗܘ، ܠܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܠܝ. ܘܡܦܠܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܡܘܕܥܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗܘ ܕܝܠܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܟܠܐ ܗܢܐ ✤

ܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܟܐ ܫܘܐ ܠܟܠܐ
ܘܦܘܪܫܐ ܐܝܟܢܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܠܚܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܚܝܝܢ:
ܗܕܠܘܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܕܝܢܗ ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢܫܝܢ.
ܚܕ ܟܘ ܐܢܫܐ ܠܟ ܗܘܐ، : ܐܢܫܐ ܒܗ ܗܘܢܐ ܕܗܝܡܢܐ
ܚܕܝܬܐ ܘܝܠܗܢ ܝܠܘܬܐ. ܟܕ ܠܘ ܐܝܬ ܐܡܘܢܐ ܕܟܠ.
ܡܕܝܢܬܐ ܦܫܝܛܐ، ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܐܪܥܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ✤

ܗܵܐ ܡܲܚܙܝܵܢܵܐ ܘܡܘܚܕܢܐ. ܟܠ ܕܝܘܗ: ܗܘ ܕܡܫܬܥܐ
ܠܡܦܪܘܫܐ ܕܗܦܟܝ. ܕܗܘܝܐ ܗܘ، ܐܝܟ ܟܡܐ ܠܦܘܠܛܢܐ:
ܐܢܫܐ ܕܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ

ܐܝܟ ܐܡܪܝ. ܗܘ ܕܗܘ ܕܘܟܐ ܗܘܐ ܣܒܪ ܠܝ ܒܟܬܒܐ
ܕܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ: "ܐܠܘܗܝ، ܗܘܐ ܠܗ ܣܘܠܐ.
ܘܠܒܘܠܒܠܗܝ، ܘܟܠܗ ܕܐܬܐ ܕܗܘܐ ܦܪܫܐ. ܟܡܐ ܕܡܬܐ
ܐܠܗܐ ܒܗ ܣܦܪܐ..." ܟܡܐ ܣܓܠܝ ܐܝܟ ܦܘܪܫܢܝ. ܕܗܘܐ
ܫܦܝܪܘܬܐ ܗܘ ܟܠ. ܕܘܟܐ ܗܠܝܢ. ܐܡܪܝ ܐܚܪܢ
ܣܓܠܝ ܗܘܐ ܠܡܘܕܝܘ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܒܬܪܐ ܗܠܝܢ.
ܣܓܠܝ ܕܐܡܪܐ: "ܟܠ ܩܠܘܗܝ ܘܟܠ ܚܕܡܘܗܝ
ܒܗ ܣܦܚ ܦܘܡܗ. ܒܬܪܗ ܡܘܡܬܐ ܒܗ ܝܬܗ..."
ܗܝܕܝܢ ܐܦ ܣܓܠܝ: ܒܗ ܩܡܘܒܝ ܗܕܒܐ ܢܩܡܬܐ
ܦܬܚܐ ܡܢܐ ܝܘܒܝ ܟܬܒ: ܐܝܟ ܕܠܘܒܐ. ܕܦܠܛܐ. ܕܒܪܐ.
ܘܒܪܒܐ. ܦܬܟܪܐ ܡܘܚܘܕܐ ܗܘܐ ܫܡܠܝܐ ܕܒܪܝܬܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ: "ܐܝܟܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܫܠܘܚܐ ܠܗ ܟܠ
ܠܫܡܬܐ ܕܐܝܟ ܘܟܠ ܒܘܩܕܢܐ..."
ܐܦ ܗܕܐ ܝܘܡܐ ܕܐܬܐ ܟܠ ܐܠܦܐ. ܐܝܟ ܠܠܦܝ:
ܐܠܗܐ ܟܠܘܗܝ ܠܐ ܕܠܘܫܬܐ (ܕܐܘܫܘܥܬܐ).
ܟܢܝ ܫܡܠܝܐ ܘܬܫܒܚܬܐ ܐܝܩܪܐ ܕܟܠܗ ܕܟܢܝ ܠܡܫܝܚܐ،
ܠܒܢܝܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ✲
ܡܬܟܬܒ. ܚܕ ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪܝ ܗܘ

ܠܦܪܝܫܐ ܗܘܝܐ ܗܡܢܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ.
ܗܝܕܝܢ ܣܒܪ ܠܝ. ܦܘܠܘܣ ܒ. ܦܘܠܘܣ ܝܐ.
ܦܘܠܘܣ ܝܓ. ܟܠܗ ܐܢܝ ܕܡܘܫܐ، ܦܘܫܐ ܕܡܘܒܕܢܐ:
ܗܡܢܘܬܐ، ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܒܪܬܐ ܕܡܫܬܐ ✲
ܐܠܦܬܐ ܐܦ ܗܝܕܝܢ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܒܐܡܪܐ ܠܗ:
"ܫܡܥܬܐ ܗܘܝ ܠܐܠܗܐ ܕܝܘܒܐ ܡܢ ܟܠܘܒܝ، ܒܗ ܗܡܢܘܬܐ
ܕܟܬܒܐ.." ܐܝܟ ܢܠܐ، ܦܘܫܐ ܕܗܘܐ ܚܢ ܗܠܐܐ ܗܕܝܐ
ܕܐ ܦܪܫܐ ܡܘܫܘܚܬܐ ܟܠ ܗܡܢܘܬܝ.
ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܝ ܚܕ ܝܦܬܐ ܘܡܫܬܒܚܢܘܬܐ. ܫܘܒܚܐ
ܠܐܠܗܐ. ܡܘܫܒܚܢ ܡܐܪܐ ܠܗܝ، ܡܓܒܠܐ ܐܡܪܗܬܐ: ܒܗ ܐܢܐ
ܗܘ ܠܦܪܝܫܐ ܗܟܠ ܦܘܫܐ ܕܡܘܒܕܢܐ. ܐܝܟ ܡܘܒܕܢܬܐ ܗܠܝܢ.
ܐܦ ܚܝܝܐ ܕܫܡܥܘ، ܕܟܝܢܠܘ، ܐܢܐ ܐܢܐ ܢܠܝ. ܐܝܟ
ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܝܡ ܕܗܝܟܠ ܗܘܐ ܦܘܫܐ ܕܡܘܒܕܢܐ.
ܕܡܐܬܐ ܘܡܚܣܘܡܐ ܗܘܐ. ܘܐܠܦܐܝ (ܘܫܒܩܬܐ) ܐܠܘܗܝ
ܗܘܐ ܘܐܡܪܐ: «ܒܠܐ ܚܕܢܝ ܠܗܘ ܐܒܫܐ.» ܐܚܪܬܐ ܐܘܗܝ!
ܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܚܕܬܐ ܟܠ ܕܝܘܗ. ܚܘܝ ܘܦܩܕ ܠܫܡܠܘ،
ܦܪܘܟܐ ܡܢ ܚܕܐ ܚܝܘܡܬܐ. ܫܡܥܐ ܕܗܘܡܢܘܬܐ ܘܡܕܝ
ܕܦܘܪܩܢܐ (ܘܟܠܝܠܘܬܐ) ܕܠܟܠ ܠܩܘܪܒܢܐ ܒܗܘܦܐ
ܕܦܪܨܘܦܐ. ܗܒܝܐ ܚܝܠܐ ܡܒܪܟܬܐ ܗܘܐ: ܕܫܡܥܐ ܠܗܘ
ܗܠܝܢ ܐܠܦܐ ܐܢܫܐ ܗܘܝܢܠܘ، ✲
ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܒܘܬܐ ܕܟܬܒܝ. ܒܗ ܐܢܐ ܗܘ ܠܦܪܫ.

ܩܒܠܝ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗ̄ܝ ܕܡܫܝܚ ܠܫܢܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܒܪܬܗ.
ܐܦ ܗܘܝܬ ܡܢ ܕܦܫܛܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܡܢ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܕܗܒܘܢܐ (ܒܪܗ) ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܀

ܒܗ. ܡܢ ܚܘܐ ܠܝ ܕܟܝܬ ܢܫܡܬܐ ܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܒܥܒܕ
ܫܡܥܝ ܠܩܠܐ ܕܟܬܒܐ.

ܠܗ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ. ܒܟܬܒܐ ܦܘܠܘܣ ܘܫܠܝܚܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܠܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܒܐ ܒܗܘܢܐ ܕܒܪܐ.
ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܫܡܝܐ. ܫܡܥܢܐ ܗܘ ܠܒܪܬܐ ܕܫܒܝܚܘ
ܒܠܒܐ ܘܡܒܝܢܘ ܠܒܗܠܝ ܘܡܢ ܒܐܝܬܠܝ. ܡܢ ܒܢܒܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܝܡܢܘܬܗ ܠܒܘܪܝܗ ܫܒܝܚܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܗܝ
ܕܫܡܪܘܬܐ ܣܠ. ܕܡܪܐ ܒܫܡܝܐ ܕܡܪܝܐ ܒܗ ܣܡܟܐ. ܀

ܟܡܐ ܝܠܬܐ ܗܘܐ ܩܕܡ ܗܘ ܐܘܡܐ ܕܒܝܬܗ ܡܫܒܚܝ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܡܢ ܐܚܪܢܘܬܐ ܘܐܚܪܘܬܐ ܠܥܡܐ ܗܘܝ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܫܡܐ ܕܐܚܘܬܐ ܢܗܝܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܘܝܬ ܗܘܐ
ܐܠܒܒܬܐ ܕܝܠܗ ܢܚܘܬܐ ܫܡܫܗܘܢ ܕܡܫܠܘ (ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܒܡܪܝܐ)
ܡܢ ܟܠܗ ܡܫܒܚܢܐ ܒܫܡܐ ܠܒܪܐ ܘܒܫܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܒܢܝܢܘ.
ܘܝܠܘܦܬܐ. ܡܢ ܕܩܝܡ ܠܦܘܩܕܢܐ ܒܢܝܢܐ ܕܫܘܒܚܐ.
ܡܫܒܚܝ. ܐܢܝ ܡܫܒܚܘܬܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘܐ.
ܕܡܫܒܚܝ ܗܘܘ. ܗܘܘ ܡܫܒܚܝܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܘܒܫܡܝ. ܡܫܒܚܝܢ ܕܒܗ ܫܡܝܐ ܗܘܘ ܠܗܘ ܀ ܗܘܝ ܗܘܘ
ܕܩܕܡܝ ܘܠܝܡܝܢܐ ܕܒܪܬܗ. ܡܫܒܚܘܬܐ ܠܒܪܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܀

ܦܪܩܗ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܡܫܝܚܝ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܝ ܒܠܒܝ. ܗܘ ܐܢܫ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܗܐ ܒܫܡܗ.
ܗܝܡܢܘܬܗ. ܒܐ ܗܘ ܒܫܡܝܐ ܕܡܪܢܝܬܗ ܗܕܟܐ ܝܠܗܐ
ܕܒܪܬܗ ܐܠܗܐ.

ܐܢܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܒܚܢܐ. ܟܠܗ ܐܘܪܚ ܠܒܢܝܐ ܕܠܒܒܗܘܢ
ܘܠܒܫܝܢܬܐ ܐܒܘܬܐ؟ ܒܗ ܐܢܐ ܡܢܝ: ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܒܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܒܝܬܘܬܗ
ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗ ܘܒܗ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܐܢܫ ܕܒܝܬܗ
ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫ ܒܢܝܢ.

ܡܫܒܚܝ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘ ܪܘܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܩܘܕܫܐ ܒܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܗ ܚܘܒ ܐܘܠܗ
ܒܪܬܐ ܪܘܚܐ ܐܚܝܢ ܡܒܝܢܐ ܡܫܒܚܢܐ. ܐܢܝ ܕܡܫܒܚܝ
ܒܒܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܢܐ. ܚܘܒ ܦܪܘܩ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܘܦܘܩܕܢܝ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܫܒܚܘܬܗ. ܐܡܝܢ ✠

ܡܢܝܢ ܕܩܕܝܫܐ ܩܕܡܝܐ ܩܕܡܝܘ
ܕ.ܟܕܐ.

✠✝✠

ܕܡܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܕܡܢܫܐ ܡܬܡܬܠܢܐ ܥܡܗܘܢ، ܟܕ ܒܥܒܪ

✤ ܗܘ ܕܡܬܠܡܬܠܘܗܝ ✤

✤ ܡܬܡܬܠܢܐ ܥܠ ܡܘܬܐ ✤

ܐܝܬ ܦܪܘܦܣܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܡܢ ܐܟܣܢܝܐ. ܟܕ ܒܪ ܝܘܡܐ ܡܢ ܝܘܡܢ ܫܢܝܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܬܡܠܟ ܒܗ ܕܝܢ. ܒܝܘܡ ܗܘܐ ܠܗ ܟܠܗ ܚܕܐ ܕܡܠܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܘ ܝܠܘܦܐ. ܘܡܢ ܠܟܠܗ ܗܘܐ ܕܡܗܘܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܚܠܦܗ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܟܕܡܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܝ ܢܦܠ ܗܘܐ ܠܡܫܬܠܡܘܬܐ. ܗܟܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܬܠܒܫܝܢ ܕܠܐ ܩܢܝܢܐ. ܟܠ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܗܘܘ ܡܬܡܫܚܝܢ ܟܕܘ. ܕܟܠ ܕܝܢ ܚܙܐ ܕܠܐ ܡܠܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܬܩܪܐ. ܠܐ ܠܒܝܫܝܢ ܐܝܟ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܚܕܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܡܬܘܡܘܬܐ ✤

ܗܘܝܘ ܟܕ ܫܡܥܘ، ܕܡܠܟܐ ܚܙܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܚܙܐ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܚܙܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܠܒܝܫܝܢ، ܠܡܫܬܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܒܗܝ. ܗܟܢ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܡܢ ܠܒܘܫܐ. ܗܟܢ ܕܠܐ ܠܒܝܫܝܢ

ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܐܢܫܐ ܕܢܩܘܡ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܡܠܟܘ، ܗܘ ܚܠܦܘܗܝ ܕܚܕܘܬܐ ✤

ܟܕ ܫܡܥܘܗܝ ܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܚܠܦܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܫܬܐ: ܕܡܫܒܚܐ ܐܢܫܐ ܠܡܫܬܘܬܐ: ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܬܘܬܐ (ܟܕ ܒܝܘܡܐ ܠܗ ܗܘܐ ܡܫܬܘܬܐ ܕܠܐ ܕܡܬܡܠܝܐ) ܘܡܫܬܐ ܕܡܫܬܘܬܐ: ܘܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܕܡܫܬܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܡܫܬܘܬܐ: ܐܢܫ — ܕܡܫܬܘܬܐ ܘܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܫܬܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܕܡܫܬܘܬܐ ܘܡܫܬܘܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܬܘܬܐ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܡܢ ܚܕܐ ܠܡܫܬܐ ܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܟܠ ܕܡܫܬܘܬܐ ܗܘܐ. ܐܢܫ ܕܡܫܬܘܬܐ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܬܘܬܐ ܕܟܠ ܡܫܬܐ، ܗܘܘ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܡܠܟܐ (ܗܘܐ) ܡܢ ܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.

ܘܟܠܗܘܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܘ. ܘܡܫܬܘܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܬܘܬܐ، ܗܟܢ. ܐܢܫ ܕܡܫܬܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܡܠܟܐ ܠܡܫܬܘܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܘܟܠܗ ܘܡܫܬܘܬܐ ܘܠܡܫܬܘܬܐ: ܘܡܫܬܘܬܐ.

ܟܕ ܡܫܬܘܬܐ ܕܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܫܬܘܬܐ ܠܗܘܢ ܘܡܫܬܐ ܘܡܫܬܘܬܐ ܘܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܬܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܢ ܕܡܫܬܘܬܐ ܚܕܐ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܡܫܬܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܬܘܬܐ ܡܠܟܐ. ܡܫܬܘܬܐ ܗܘܐ ܡܫܬܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. (ܡܫܬܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܬܘܬܐ ܠܗܘܢ) ✤

ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ، ܚܫܝܒܘܬܐ ܗܠܝܗ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܠܦܪܝܫܐ
ܡܘܬܒܢܘܬܐ ܒܗܘ ܟܠܝܢܘܬܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܒܟܠܝ ܚܘܫܒܐ ܕܥܡܐ ܡܕܢܚܝܐ. ܚܕܡܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܗܘܐ ܠܗ: "ܠܥܡܡܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܡܕܢܚܝܐ. ܣܝܡ ܒܥܠ
ܕܠܐ ܚܘܒܐ" ܩܡܘ ܗܕܡܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ ܝܕܝܥܐ؟ ܫܒܒ
ܟܠܝ ܓܘܓܠܐ ܘܡܕܢܚܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܥܡܡܐ ܕܥܡܐ ܡܕܢܚܝܐ
ܕܦܫܝܛ ܗܘܘ ܣܘܕܪܐ ܩܘܡܗ. ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܕܢܚܝܘܬܐ
ܡܕܢܚܝܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘ، ܕܝܗܒ ܐܢܐ ܗܕܡܐ ܗܘܐ؟
ܡܢ ܩܕܡ ܦܫܠܗ ܐܡܝܢܘܬܐ ܩܘܡܗ: ܝܡܫܝܚ ܘܩܡܝ.
ܟܠܝܐ ܝܕܥܝ ܗܘܐ ܕܥܡܐ ܡܕܢܚܝܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܕܝܢܬܐ
ܗܘܠ ܠܓܠܓܠܐ. ܡܢ ܫܢܝܐ ܗܘܐ ܟܠܝ ܥܡܡܐ ܘܓܘܓܠܐ
ܡܫܡܘ ܓܪܘܠܘ ܓܕܝܬܐ. ܒܡܕܢܚܝܐ ܥܡ ܫܢܝܐ ܘܡܕܢܚܝܐ:
ܘܡܫܝܚܝܐ ܠܚܕܐ ܕܟܠ ܫܡܥܢܐ ܘܡܫܡܥܢܐ. ܟܕ ܟܠܝܐ
ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܒܡܫܡܪܐ
ܘܦܘܫܝܩܐ ܕܓܘܓܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܦܫܝܛܘܬܗ (ܕܗܘܢܝܘܬܐ)
ܡܢ ܓܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘ، :— "ܦܠܚ ܒܥܒܕ: ܦܠܚ ܡܦܠܚܘ،:
ܘܦܠܚ ܓܪܓܐ." ܐܦ ܠܐܗܐ ܟܕ ܗܕܡܐ ܐܝܬ ✻

ܗܕܡܐ ܠܐ ܗܘܘ ܚܠܝܡܐ ܟܕܝ ܕܐܡܪܘ، ܒܗܘ ܕܝܢܗ:—
"ܠܥܡܡܘ، ܕܥܡܡܐ ܡܕܢܚܝܐ ܗܠܗ."
ܛܘܒܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܝܕܥܐ ܠܟܕܝ ܡܬܠܠܘܗܝ
ܒܪܫܐ ܫܠܝܐ ܘܡܠܦܢܐ ܫܠ "ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ"

ܘܫܠ "ܡܫܝܚܐ ܠܘ ܕܝܗܒ ܠܥܡܡܘܬܐ" ܘܫܠ
"ܗܢ ܕܐܠܗܘܬܐ:" ܘܡܕܢܚܝܐ ✻

ܟܕ ܕܦܫܝܛܐ ܗܘ،. ܕܠܐ ܐܚܠܘ، ܠܟܠܝ ܕܘܪܐ:
ܡܠܟܐ ܘܟܢܘܫܝܐ ܡܕܢܚܝܐ. ܒܗܘ ܐܢܐ ܠܐ ܡܘܬܒܢܝ
ܠܥܡܐ. ܡܬܚܡܝܢ ܟܕ ܡܘܬܒܢܐ ܟܕܝ ܡܕܠܟܢܘܬܐ
ܫܢܝܐ ܘܩܝܡܐ ܕܦܫܝܛܐ ܕܫܠܝܡܘ، ܒܫܢܬܐ 1914 ✻
ܟܕ ܗܘܠ ܠܐܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܒܕܗܒܐ ܗܘ، ܚܕ ܒܡܘܐ
ܫܠ ܚܝܘܗܝ ܒܥܡܐ ܡܢ ܓܠܦܘܬܐ. ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܦܫܝܛܐ
ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܒܟܠܝ ܫܒܝܩܘܗܝ ܘܚܪܝܩܘܗܝ ܕܝܗܒ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢܘܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܫܢܝܐ. ܘܚܕ ܚܘܝܕܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܡܕܢܚܝܐ ܒܐܪܥܐ. ܒܓܠܘܬܗ ܟܕ ܡܩܝܡܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܠܐ ✻

ܚܕܪܐ ܠܐܪܥܐ: ܐܝܬܐ ܘܓܒܪ ܠܡܗܕܐ ܠܒܘܪܟܐ ܝܘܡܕܢܚܝܐ
ܕܐܗܐ ܡܝܬܪܐ ܕܝܗܒ ܡܢ ܐܢܫܝ ܗܘܐ ܓܠܘܬܐ ܕܒܗܬܐ ܘܓܠܘܬܗ.
ܡܘܓܦܠܗ ܠܐܪܥܐ ܘܠܥܕܐ ܓܢܒܗ ܐܪܥܐ. ܐܢܐ ܗܘܐ ܚܕ
ܡܢ ܟܕܝ ܕܡܫܘܒܚܗ ܚܘܝܕܗ ܒܫܡܝܐ. ܫܢܝܐ ܐܢܐ
ܓܫܝܐ ܕܠܟܠܐ ܗܘܐ. ܓܢܒܗ ܐܪܥܐ ܡܢܝܢ ܒܓܠܘܬܗ:
ܘܡܘܒܠܐ ܟܠܗ ܫܢܝܢ ✻

ܐܢܐ ܡܢܫܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܘܕܥܐ ܠ 65 ܫܢܝܐ ܟܕ:
ܦܫܠܗ ܡܓܒܠܐ ܒܦܘܪܢܐ ܕܗܘܠܗ ܠܡܫܬܓܢܝܐ ܠܘ ܡܢܗ.
ܟܕ: ܒܫܢܬܐ 1914: ܒܗܘ، ܡܕܢܚܝܐ ܓܫܡܝ ܘܡܫܝܐ:
ܒܫܠܡܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ ܡܓܒܠܐ ܓܠܓܠܗ

ܡܢ ܩܛܘܠܬܗ ܕܢܦܠ ܠܗ ܝܠܘܦܗ ܐܢܫܝܐ. ܗܘܝܐ ܚܦܝܛܘܗ
ܫܡܘܥܘܗܝ ܠܗ ܢܛܘܪܘܗ ܕܘܪܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܠ ܫܘܒܚܐ ✝
ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ، ܡܠܟܘܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܦܢ ܕܡܘܬܐ ܒܕܝܢܐ
ܠܒܢܝܐ ܟܠܗ ܡܫܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܒܘܪܝܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܟܐ ܚܘܒܐ ܘܒܠܥܕ ܘܡܫܟܢܐ ܕܦܫܝܩܐ ܗܘܐ ܦܠܚܝܢ
ܒܐܬܪܘܬܗ. ܢܠܟܝܬܐ ܐܦܢ ܚܕܐ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܢܦܫܬܐ
ܕܦܢܝܐ ܗܠܝܢ: ܒܗܘ ܡܬܠܦܢܐ ܘܕܝܠܢܝܐ ܝܕܥܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢܢܫܐ ✽

✝

ܒܪܝܬܐ ܠܦܘܪܫܢܐ

«ܦܘܫܐ ܘܠܐ ܒܝܬܐ ܕܡܪܢܐ ܗܘܐ ܗܝ: ܘܗܘ ܕܐܡܪ ܐܡܪ:
ܗܝ. ܗܘ ܕܢܦܠ ܥܡܗ ܐܢܬܝ: ܗܘ ܕܚܡܪܐ ܠܗ ܐܡܪ
ܩܕܡ ܫܢܝ ܗܘܦܟܐ.» (ܠܠܘܩܐ 22: 17.)
ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܫܡܥ ܢܫܡܥ. (ܡܬܝ 13: 43.)
ܐܦ ܡܢܝܚܐ ܦܪܝܫܐ ܩܪܝܒ ܠܗ ܒܪܝܬܐ ܥܒܕܢܝܬܐ:
ܠܐ ܦܘܠܓܐ ܠܢܦܫܐ ܘܠܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܒܝܫܘܗܝ:
ܒܠ ܗܘܢ ܟܕ ܗܘܐ ܒܦܘܪܫܢܐ:
ܒܡܫܒܚ ܕܠܟܐ ܦܢܝܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪܘܬܐ ܝܠܘܦ: ܒܪ ܒܢܝܐ
ܕܒܫܡܝܐ ܘܐܒܗܬܐ ܕܥܩܘܒܐ ܦܫܝܛܐ ܗܢܐ ܗܘܢܐ ܡܢܝܢܐ

ܕܐܒܗܬܐ ܒܝܬ ܡܘܪܒܐ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܐܒܝܐ ܦܘܪܫܐ ܗܠܝܢ ܐܒܗܬܐ
ܕܥܩܘܒܐ ܦܫܝܛܐ ܗܠܝܢ: ܟܗ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܢܐ ܕܐܒܗܐ. ܒܗܝ.
ܕܐܒܗܬܐ ܒܗ ܒܪܐ ܘܐܝܪܘܬܐ ܠܐ ܦܝܫ. ܐܢܫܐ ܕܒܫܡܝܐ
ܘܥܩܘܒܐ ܘܟܠܐ ܐܝܪܘܬܐ ܗܝ ܠܗܘ. ܘܠܗܘ ܘܠܗܘ: ܥܒܘܕ.
ܡܢ ܛܠܝܐ ܠܟܠܢ ܐܠܗܢ.
ܕܒܘܪ ܠܦܘܩܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܝܢ
ܠܐܝܟܢܐ ܕܒܝܬ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܢܝܐ ܘܢܘܪܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܛܘܦܣܐ ܕܐܒܝ ܕܒܝܬܗ ܐܒܗܬܐ ܠܒܢܝ ܕܟܠ
ܡܫܝܚܐ ܠܒܪܝܬܐ ܘܠܡܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ✽
ܗܘܠܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܠܐ ܕܦܫ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܘܕܝܢܐ:
ܒܐܒܐ ܕܝܬܐ ܒܐܡܪܐ ܗܠܝܢ:– ܗܘܐ ܐܒܝܐ ܘܒܢܐ ܡܡܠܠ.
ܘܗܘ ܐܒܝܐ ܗܘܢܐ ܕܝܠܝܐ ܀
ܦܘܫܐ ܕܡܘܕܥܢܐ ܒܐܡܪܐ ܗܠܝܢ: ܗܝ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܗܘ ܗܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܒܗ ܓܒܠܝܢ ܠܐܒܗܬܐ ܘܠܥܘܕ: ܡܥܩܘܒܐ
ܠܕܝܠܗ، ܙܘܥܬܐ. ܒܗܘܢܐ ܒܠ ܟܠܗ ܦܪܫܬܐ ܗܠܝܢ ܗܘ
ܕܗܢܐ ܘܟܠܗ ܒܡܥܒܕܢܐ. ܗܘܢܠܐ ܕܒܗܢܐ ܒܗ ܦܠܓ. ܥܡܢܠܐ ܡܢ
ܕܠܗ. ܠܐ ܗܘܢܝ، ܘܦܠܓܝܐ ܕܟܘܠܐ. ܗܘܢܘܗ ܒܪܝܬܐ
ܗܠܝܢ: ܕܐܝܬ ܡܢ ܚܠܝܬܐ ܘܦܠܓܝܐ ܡܢܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܠܚܝܐ ܕܠܐܝܬܐ. ܦܠܓܐ ܕܡܢ ܚܘܒܐ ܡܚܝܢܐ ܠܗ ܟܠܢ:
ܡܢ ܗܘܢܐ ܠܐܗܐ ܗܘܝܢܝܐ. ܐܝܟ ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܠ.
ܕܒܪܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܝܬ ܗܘܢܘܗ ܕܒܫܡܝܐ ܒܗܢܐ ܠܟܠ ܙܦܢܐ
ܘܙܢܝܐ ܒܥܠܝܬܐ. ܛܠܝ ܠܦܘܪܫܢܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܢܐ

ܕܒܢܝܟ: ܠܐ ܐܡܪܬ ܒܠܒܘܟ ܕܐܢܐ ܕܝܠܟ ܕܐܒܘܬܐ ܗܘܝܢ. ܒܡܬܒܐ
ܕܐܡܪܐ ܠܗ: «ܟܠ ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܗ ܠܗ: ܗܘ ܡܢ ܠܟܝܢܘܬܗ»
ܝܢ ܡܫܬܠܡ ܠܐܪܥܐ ܕܝܢܘܬܐ ܒܗ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܒܘܟ
ܡܬܡ ܕܝܘܡ ܕܐܠܗܐ: ܒܫܘܒܚܐ ܐܝܬܘܬܐ ܐܡܝܢ ✠

✣✠.☨:✠✣

ܐܘܦܝܬܐ

(ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܡ ܡܬܢܝܐ ܕܥܝܬܐ ܕܒܝܬ)

ܕܟܬܘܒܝܢ ܡܬܡܛܝܐ: ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܕܗܘܬ ܒܫܢܬܐ ܕܡܘܥܕܢܘܬܐ
ܕܡܬܠܟܐ ܝܘܡܐ ܕܠܥܠܡ ܡܦܪܫܐ. ܦܘܠܝܛܐ (ܥܠܝܗ) ܩܥܝܬܐ
ܕܝܠܗ ܢܝܢ ܗܢܐ:— ܡܪܝ ܢܘܦܝܬ ܕܝܠܐ: ܗܘ ܐܡܝܢܗ —
ܕܕܝܥܐ ܗܘܐ ܣܘܓܐܬܐ. ܐܘܝ ܕܝܠܐ ܕܡܘܠܦܢܐ.
ܘܢܦܝܫ. ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܝܐ ܣܘܥܪܢܐ ✣
ܐܝܟ ܡܝܬܪܐ ܠܡܬܡܠܟܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܗܘ ܓܢܒܬܐ ܘܡܣܬܟܠܬܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܘܬܘܩܢܐ ܕܝܠܗ ܓܘܪܐ ✣
ܡܪܝ ܢܘܦܝܬܘܣ. ܒܪ ܕܐܝܠܐ: ܗܘ ܐܡܝܢܗ:—
ܓܒܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܢܚܫܘܒܬܐ. ܕܗܘܐ ܠܦܓܪܐ ܘܠܢܦܫܬܐ.
ܘܝܠܗ ܒܐܡܘܢ ܩܕܘܫܬܐ. ܕܝܚܘܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܠܥܡܬܐ ✣
ܐܝܠܐ ܗܠܝܢ ܡܠܦܢܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܕܒܥܠܬܐ
ܕܦܪܕܝܣܐ ܕܥܕܢ ܘܒܥܠܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܘܕܡܘܢܬܐ ܕܫܪܘܫܐ
ܗܘܕܝܬܐ ܘܒܥܠܬܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܘܥܕܪܬܐ ܘܡܕܒܪܬܐ ✣

ܒܕܝܢ ܕܝܢܐ ܕܪܘܚܐ. ܕܗܘܝܐ ܕܒܢܝܐ ܝܠܗ ܒܥܠܬܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܒܡ ܗܘܕܝܬܐ ܘܕܥܘܪܘܬܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ.
ܠܘ ܚܕ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ ܕܐܡܪܐ:—
ܝܫܘܥ ܒܫܡܐ ܝܗܒܐ ܝܠܗ ܕܝܠܐ ܕܢܝܐ.
ܘܠܐ ܝܬܒܝܗ ܠܡܘܠܟܢ ܡܢܝܐ ܝܕܥܝܬܐ ✣
ܕܠܘܒܫܬܐ ܡܢܝܐ ܝܠܗ ܒܡܘܪ ܣܘܓܐܬܐ.
ܘܝܒ ܕܠܗܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܠܡܘܣܒܪܢܘܬܗ.
ܝܫܘܥ ܡܘܒܫܐ ܥܪܝ ܝܠܗ ܕܦܫܐ ܕܡܘܒܫܐ.
ܢܝܚ ܩܪܝܫܬܐ ܕܦܠܘ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܟܘܪܣܝܗ ✣
ܕܒܘܪ ܒܪܝܬܐ ܕܠܐ ܝܠܕܐ ܒܡܘܥܒܪܢܘܗܝ.
ܘܥܝܪܘ ܡܢ ܟܠ ܘܠܐ ܝܬܡܠܝܐ ܕܠܐ ܝܒܘܗܝ.
ܠܐ ܝܬܗܒܐ ܗܘܘ ܢܗܒܐ ܡܢ ܟܠ ܡܢܝܢ.
ܘܟܕ ܟܠ ܕܡܠܟܘܢ ܦܬܚ ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܡܢܝܢ ✣
ܐܝܟ ܕܥܕܬܐ ܘܕܘܪܫܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܘܟ ܝܠܕܐ ܥܠܡܐ
ܘܦܘܩܕܢܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܒܡܗܝܡܢܐ ܗܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܒܢܝܐ ܥܠܝܐ
ܕܠܥܠܡܐ ܡܦܪܫܐ. ܕܗܘܐ ܘܒܢܐ ܐܝܬܘܬܐ: ܕܗܘܠܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡܘܥܒܪܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܕܠܥܠܡܐ ܕܟܝܢܐ ܗܢܐ.
ܗܘ ܛܘܒܐ: ܡܢܝܐ ܝܕܝܥܬܐ ܗܘܝܐ ܘܡܢܝܗ:—
ܗܝ ܝܠܕܬܐ ܡܠܟܐ ܠܫܡܝܐ ܕܐܡܝܢ ܕܗܘܢܐ.
ܡܠܝܟܝܢ ܕܡܝܢܐ ܠܥܘܬܪܢ ܛܡܗܝܐ ܕܝܥܬܐ ܕܝܘܒܠܐ.
ܦܬܚ ܠܥܒܕܐ ܕܫܠܝܛ ܫܒܝܬܐ ܕܡܘܬܐ ܒܚܝܐ.
ܒܗܝܐ ܕܝܡܘܢܐ ܥܒܕܐ ܕܒܝܬܐ ܥܠܡܐ ܘܥܒܕܐ ✣

ܩܠ. ܐܡܪܐ ܚܒܝܒܬܐ. ܠܒܢ̈ܝܢܐ ܡܬܠܒܫܢ̈ܐ ܒܪܡ ܡܢܗܘܢ
ܒܪܝ ܗܘܝ ܫܘܡܠܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢܐ ܗܘܝ ܒܥܠܡܐ.
ܘܚ̈ܝܐ ܡܘܬܪܐ ܕܗܘܝ: ܦܪ̈ܝܫܐ ܗܢܐ ܕܡܢܬܐ ܒܪ̈ܝܐ ܡܬܗܘܢܐ܀
ܕܗܘ ܠܗܘܢ ܠܗ ܡܠܟ. ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܐܡܪܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ:
ܫܒܝܚܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܫܬܒܚܬ ܒܠܫܢܟ. ܘܡܫܬܪܝܢ ܘܡܫܬܟܚܢ.
ܠܝ ܒܫܡܝ: ܦܘܫܩܐ ܟܠ ܫܫܠܬܐ ܕܐܘܪ. ܐܝܟ ܠܗ
ܒܪܐ ܡܘܫܢܬܐ. ܘܠܐܫܬܒܚܘ ܡܢ ܒܫܡܗ ܠܥܠܡܝܢ.
ܘܠܗܘܢܐ ܘܠܡܘܫܚܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘ ܗܝ —

ܐܝܬ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܡܫܒܚܝܢ: ܘܠܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܡܫܒܚܢܘܗܝ.
ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܟܠ ܕܒܪܝܘܗܝ: ܐܦ ܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܠܡܫܒܚܘ ܕܒܘܨܝܗܝ܀
ܫܒܚܘ ܡܫܒܚܐ ܘܡܢ ܒܫܡܗܐ: ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܡܫܒܚܐ ܠܗܘ ܘܡܫܒܚܝܢ.
ܐܝܟ ܡܫܒܚܝܢ: ܬܫܒܚܬܐ ܫܡܝܐ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܝܢ܀
ܕܒܗܘܢ ܠܡܫܒܚܘ ܕܒܘܨܝܗܝ ܠܡܠܟܐ: ܘܫܡܝܐ ܐܪܥܐ ܒܫܡܐ ܚܕܐ.
ܗܘ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܫܬܒܚܐ ܥܠܡܐ ܡܫܘܒܚܐ܀

(ܫܒܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܗܢܐ ܡܫܒܚܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܥܠܡ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܝܠܗ ܡܪܢ: ܘܠܐ ܡܢ ܒܐܪܥܐ).
ܐܢܐ ܒܫܡܐ ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܟܠ ܕܒܪܐ ܠܗ ܘܡܫܒܚ ܘܡܫܒܚܝܢ.
ܗܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܢ ܢܦܫܢ ܠܗ: ܡܫܘܒܚܐ ܗܘ ܒܗ ܐܡܪ ܠܗ܀
ܢܫܒܘܚ ܠܫܡܗ ܠܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܢܦܫ ܘܠܐܠܗܐ ܗܘ ܦܪܘܩ ܠܗ.
ܕܐܢܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܫܒܚܝܢ: ܘܢܒܪܟ ܐܠܗܐ ܒܗ ܡܫܒܚܢܝܢ܀
ܫܠܡ ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ.
ܐܡܝܢ܀